

Перевод с оригинала на английском языке

**ОАО "Новошип"
и его дочерние компании**

Консолидированная финансовая отчетность

31 декабря 2010 г.

Перевод с оригинала на английском языке

ОАО "Новошип"

Консолидированная финансовая отчетность

31 декабря 2010 г.

Содержание

Заключение независимых аудиторов.....	1
Консолидированный отчет о финансовом положении.....	3
Консолидированный отчет о прибылях и убытках.....	4
Консолидированный отчет о совокупном доходе.....	5
Консолидированный отчет об изменениях в капитале.....	6
Консолидированный отчет о движении денежных средств.....	7
Примечания к консолидированной финансовой отчетности.....	8

Перевод с оригинала на английском языке

Заключение независимых аудиторов

Акционерам ОАО "Новошип"

Мы провели аудит консолидированной финансовой отчетности ОАО "Новошип" за год, закончившийся 31 декабря 2010 г., которая включает консолидированный отчет о финансовом положении, консолидированный отчет о прибылях и убытках, консолидированный отчет о совокупном доходе, консолидированный отчет об изменениях в капитале, консолидированный отчет о движении денежных средств и примечания 1-44 к консолидированной финансовой отчетности. Данная финансовая отчетность подготовлена в соответствии с действующим законодательством и Международными стандартами финансовой отчетности (МСФО).

Настоящее заключение предназначено исключительно для акционеров Компании, взятых в совокупности, в соответствии с условиями нашего письма-соглашения об оказании услуг от 2 марта 2011 г. Мы провели аудит с тем, чтобы мы могли сообщить акционерам Компании о тех вопросах, о которых мы обязаны сообщить им в аудиторском заключении, а не для какой-либо иной цели. В той мере, в какой это допускается законодательством, мы не берем на себя и не принимаем ответственности перед какими-либо лицами, кроме Компании и акционеров Компании, взятых в совокупности, в связи с нашей работой по проведению аудита, настоящим заключением или выраженными нами мнениями.

Ответственность руководства и аудитора

Руководство несет ответственность за подготовку и достоверное представление данной финансовой отчетности в соответствии с Международными стандартами финансовой отчетности. Эта ответственность включает планирование, внедрение и поддержание надлежащего внутреннего контроля в отношении подготовки и достоверного представления финансовой отчетности, не содержащей существенных искажений вследствие недобросовестных действий или ошибки; выбора и применения соответствующей учетной политики; сделанных бухгалтерских оценок, соответствующих конкретным обстоятельствам.

Наша обязанность заключается в том, чтобы провести аудит и выразить мнение о консолидированной финансовой отчетности в соответствии с действующим законодательством и Международными стандартами аудита (Великобритания и Ирландия). Данные стандарты требуют, чтобы мы соблюдали этические нормы аудиторов, разработанные Советом по аудиторской практике.

Объем работ по аудиту финансовой отчетности

Аудит включает получение доказательств в отношении сумм и раскрытий, достаточных для выражения обоснованной уверенности в отсутствии в финансовой отчетности существенных искажений, возникших в результате ошибок или недобросовестных действий. Это включает оценку уместности применения принципов учетной политики с учетом обстоятельств группы, их последовательного применения и соответствующего раскрытия информации, обоснованности значимых бухгалтерских оценок, сделанных руководством, и оценку общего представления финансовой отчетности.

Заключение в отношении финансовой отчетности

По нашему мнению, финансовая отчетность группы:

- ▶ дает достоверное и объективное представление о состоянии дел группы на 31 декабря 2010 г. и ее прибыли за год, закончившийся на указанную дату; и
- ▶ подготовлена надлежащим образом в соответствии с МСФО.

Ernst & Young LLP

Лондон

19 апреля 2011 г.

Перевод с оригинала на английском языке

ОАО "Новошип"

Консолидированный отчет о финансовом положении

На 31 декабря 2010 г.

(в тыс. долл. США)

	Прим.	31 декабря 2010 г.	31 декабря 2009 г. (пересчитано, см. Прим. 43)	31 декабря 2008 г. (пересчитано, см. Прим. 43)
Активы				
Внеоборотные активы				
Суда в эксплуатации	6	1 827 199	1 927 748	1 671 854
Незавершенное строительство по судам	7	95 212	178 493	426 047
Прочие основные средства	8	22 699	24 416	25 133
Инвестиционная недвижимость	9	1 062	1 340	1 330
Незавершенное строительство по прочим основным средствам	10	8 427	6 981	12 223
Инвестиции в ассоциированные компании	11	1 237	1 159	1 008
Гудвил	13	–	–	2 141
Инвестиции	11	4 218	4 187	1 006
Долгосрочная дебиторская задолженность		2 491	1 779	–
		1 962 545	2 146 103	2 140 742
Оборотные активы				
Запасы	15	23 306	25 114	17 726
Торговая и прочая дебиторская задолженность	16	72 080	52 814	61 772
Текущие налоги к возмещению		406	244	2 010
Инвестиции	11	144	3 215	7 503
Денежные средства и банковские депозиты	19	166 652	128 794	140 178
		262 588	210 181	229 189
Внеоборотные активы, предназначенные для продажи	14	34 187	51	28
Итого активы		2 259 320	2 356 335	2 369 959
Акционерный капитал и обязательства				
Капитал и резервы				
Уставный капитал	17	12 171	14 655	17 795
Резервы		1 492 371	1 498 612	1 436 618
Капитал и резервы, приходящиеся на владельцев материнской компании		1 504 542	1 513 267	1 454 413
Неконтролируемые доли участия		267	231	194
Итого капитал		1 504 809	1 513 498	1 454 607
Долгосрочные обязательства				
Обеспеченные кредиты	20	558 786	651 354	615 782
Обязательства по финансовой аренде	21	6 493	7 279	8 011
Обязательства по пенсионным планам	22	8 240	5 297	5 849
Отложенные налоговые обязательства	23	4 207	4 959	6 997
Резервы	18	13 912	4 353	4 237
Прочие долгосрочные обязательства		468	374	–
		592 106	673 616	640 876
Краткосрочные обязательства				
Торговая и прочая кредиторская задолженность	24	38 706	49 696	55 313
Обеспеченные кредиты	20	77 582	77 578	131 317
Обязательства по финансовой аренде	21	786	733	683
Текущие налоги к уплате		218	411	343
Резерв по обременительным договорам		–	–	1 172
Обязательства по выкупу акций		–	–	36 945
Производные финансовые инструменты	25	42 787	38 455	46 992
Задолженность перед миноритарными акционерами		2 326	2 348	1 711
		162 405	169 221	274 476
Итого акционерный капитал и обязательства		2 259 320	2 356 335	2 369 959

Одобрено Правлением, разрешено к выпуску _____ и подписано от имени Правления:

Тонковидов И.В. _____
Президент

Прилагаемые примечания являются неотъемлемой частью данной консолидированной финансовой отчетности.

Перевод с оригинала на английском языке

ОАО "Новошип"

Консолидированный отчет о прибылях и убытках

за период по 31 декабря 2010 года

(в тыс. долл. США)

	Прим.	31 декабря 2010 г.	31 декабря 2009 г. (пересчитано, см. Прим. 43)
Доходы от фрахта и аренды судов	32	516 450	512 919
Рейсовые расходы и комиссии	33	(176 076)	(143 553)
Выручка (Тайм-чартерный эквивалент)		340 374	369 366
Прямые операционные расходы			
Эксплуатационные расходы	34	(136 749)	(135 594)
Амортизация докования флота	6	(18 530)	(20 184)
		(155 279)	(155 778)
Прибыль от эксплуатации судов		185 095	213 588
Прочие операционные расходы			
Обесценение и амортизация			
Амортизация судов	6	(78 467)	(75 594)
Резерв под обесценение судов	6	(22 035)	(4 303)
Прочая амортизация	8	(3 275)	(3 362)
Амортизация инвестиционной недвижимости	9	(171)	(204)
		(103 948)	(83 463)
Резерв по сомнительным долгам		(54)	(214)
Общехозяйственные и административные расходы	27	(18 773)	(17 781)
Итого прочие операционные расходы		(122 775)	(101 458)
Прибыль от операционной деятельности		62 320	112 130
Восстановление резерва под обесценение незавершенного строительства по судам		—	1 025
Восстановление резерва по обременительным договорам		—	1 172
Убыток от продажи активов	28	(13 836)	(2 035)
Прибыль от продажи инвестиций		1 170	406
Чистые прочие операционные доходы	29	1 886	6 388
Доля в прибыли ассоциированных компаний	11	78	151
Операционная прибыль		51 618	119 237
Прочие (расходы)/доходы			
Процентные расходы		(31 241)	(29 396)
Процентные доходы		12 866	5 665
Расходы на финансирование		(3 102)	(2 946)
Прочие внереализационные доходы/(расходы)		3 682	(12 350)
Прибыль/(убыток) по производным финансовым инструментам, предназначенным для торговли	25	(5 335)	8 062
Обесценение гудвила		—	(2 141)
Курсовые разницы		(2 895)	(7 334)
Чистые прочие расходы		(26 025)	(40 440)
Прибыль до налогообложения		25 593	78 797
Налог на прибыль	31	(16 972)	(4 153)
Чистая прибыль за отчетный период		8 621	74 644
Приходящаяся на:			
собственников материнской компании		8 585	74 607
неконтролируемые доли участия		36	37
		8 621	74 644
Прибыль на акцию:			
Базовая прибыль на обыкновенную акцию	38	0,03 долл. США	0,25 долл. США

Прилагаемые примечания являются неотъемлемой частью данной консолидированной финансовой отчетности.

Перевод с оригинала на английском языке

ОАО "Новошип"

Консолидированный отчет о совокупном доходе

за период по 31 декабря 2010 года

(в тыс. долл. США)

	Прим.	31 декабря 2010 г.	31 декабря 2009 г. (пересчитано, см. Прим. 43)
Чистая прибыль за отчетный период		8 621	74 644
Прочий совокупный доход:			
Курсовые разницы по зарубежным операциям		(1 026)	1 679
Финансовые инструменты	25	1 003	475
Финансовые активы, имеющиеся в наличии для продажи		(1 280)	1 139
Прочий совокупный доход за период, за вычетом налогов		(1 303)	3 293
Итого совокупный доход за период		7 318	77 937
Итого совокупный доход, приходящийся на:			
собственников материнской компании		36	37
неконтролируемые доли участия		7 318	77 937
		7 282	77 900

Прилагаемые примечания являются неотъемлемой частью данной консолидированной финансовой отчетности.

Перевод с оригинала на английском языке

ОАО "Новошип"

Консолидированный отчет об изменениях в капитале

за период по 31 декабря 2010 года

(в тыс. долл. США)

Прим.	Уставный капитал (Прим. 16)	Собственные выкупленные акции	Резерв по хеджированию	Резерв изменения справедливой стоимости	Резерв по пересчету валют	Нераспределенная прибыль	Приходится на владельцев материнской компании	Неконтрольные доли участия	Итого
	17 795	(6 022)	(1 478)	141	(3 273)	1 447 250	1 454 413	194	1 454 607
На 1 января 2009 г. (пересчитано)									
Итого совокупный доход	–	–	475	1 139	1 679	74 607	77 900	37	77 937
Исправление ошибок – выкуп собственных акций в 2008 г.	–	(23)	–	–	–	6 547	6 524	–	6 524
Отмена эмиссии	(1 729)	1 729	–	–	–	–	–	–	–
Выкуп акций	(1 411)	1 220	–	–	–	(3 519)	(3 710)	–	(3 710)
Дивиденды	–	–	–	–	–	(21 860)	(21 860)	–	(21 860)
На 31 декабря 2009 г. (пересчитано)	14 655	(3 096)	(1 003)	1 280	(1 594)	1 503 025	1 513 267	231	1 513 498
Итого совокупный доход	–	–	1 003	(1 280)	(1 026)	8 585	7 282	36	7 318
Выкуп акций	–	(129)	–	–	–	(4 840)	(4 969)	–	(4 969)
Отмена эмиссии	(2 484)	2 484	–	–	–	–	–	–	–
Дивиденды	–	–	–	–	–	(11 038)	(11 038)	–	(11 038)
26									
На 31 декабря 2010 г.	12 171	(741)	–	–	(2 620)	1 495 732	1 504 542	267	1 504 809

Примечания:

Резерв по хеджированию: резерв по хеджированию включает в себя эффективную часть изменений, связанных с хеджированием денежных потоков на отчетную дату.

Резерв изменения справедливой стоимости: резерв изменения справедливой стоимости включает в себя изменения справедливой стоимости финансовых активов, имеющих в наличии для продажи.

Резерв по пересчету валют: резерв по пересчету валют состоит из курсовой разницы, возникшей при пересчете отчетности отдельных дочерних компаний из местной валюты в доллары США.

Прилагаемые примечания являются неотъемлемой частью данной консолидированной финансовой отчетности.

Перевод с оригинала на английском языке

ОАО "Новошип"

Консолидированный отчет о движении денежных средств

за период по 31 декабря 2010 года

(в тыс. долл. США)

	Прим.	31 декабря 2010 г.	31 декабря 2009 г.
Операционная деятельность			
Денежные средства полученные от фрахта и аренды судов		518 498	546 138
Прочие денежные средства полученные		40 368	9 196
Оплата денежными средствами рейсовых и эксплуатационных расходов		(317 478)	(297 913)
Прочие платежи денежными средствами		(53 494)	(31 363)
Денежная компенсация, полученная по судебному иску		3 000	3 000
Оплата судебных издержек		(6 799)	(14 307)
Денежные средства, полученные от основной деятельности	35	184 095	214 751
Проценты полученные		2 539	5 647
Налог на прибыль уплаченный		(17 869)	(4 670)
Чистые денежные средства по операционной деятельности		168 765	215 728
Инвестиционная деятельность			
Выручка от реализации/(приобретения) инвестиций		3 503	901
Капитализированные затраты по флоту		(2 790)	(3 383)
Расходы по докованию флота		(14 779)	(16 188)
Расходы на незавершенное строительство судов		(63 621)	(98 650)
Расходы на прочие основные средства		(12 939)	(9 755)
Поступления от продажи судов		77 917	7 863
Дивиденды полученные		41	-
Поступления от продажи прочих активов		3 272	117
Размещение депозитов в банках, нетто		(6 562)	2 007
Получено вследствие отмены судостроительных контрактов		20 617	-
Чистый приток / (отток) денежных средств по инвестиционной деятельности		4 659	(117 088)
Финансовая деятельность			
Поступления кредитных средств		80 500	113 788
Погашение кредитов		(173 744)	(131 692)
Затраты по финансированию		(2 009)	(1 652)
Выплаты в погашение обязательств по финансовой аренде		(756)	(711)
Приток денежных средств, накопленных по возврату задолженности по кредитам, нетто		1 169	4 015
Депозиты, использование которых ограничено		11 554	(22 337)
Проценты, выплаченные по кредитам		(13 598)	(20 971)
Проценты, выплаченные по финансовой аренде		(528)	(574)
Проценты по финансовым инструментам полученные		-	259
Проценты по финансовым инструментам уплаченные		(17 772)	(10 360)
Выкуп акций		(4 969)	(34 287)
Дивиденды выплаченные		(10 570)	(21 223)
Чистый отток денежных средств по финансовой деятельности		(130 723)	(125 745)
Увеличение денежных средств и их эквивалентов		42 701	(27 105)
Денежные средства и их эквиваленты на 1 января	19	98 126	127 832
Чистая курсовая разница		1 318	(2 601)
Денежные средства и их эквиваленты на 31 декабря	19	142 145	98 126

Прилагаемые примечания являются неотъемлемой частью данной консолидированной финансовой отчетности.

Перевод с оригинала на английском языке

ОАО "Новошип"

Примечания к консолидированной финансовой отчетности

На 31 декабря 2010 г.

1. Организация и основная деятельность

ОАО "Новошип" (далее "Компания") и его дочерние компании (далее совместно – "Группа") включают в себя российские компании, зарегистрированные в форме открытых акционерных обществ или обществ с ограниченной ответственностью в соответствии с Гражданским кодексом Российской Федерации, а также иностранные компании.

10 ноября 1992 года Компания была зарегистрирована как открытое акционерное общество в рамках российской приватизационной программы. Основные виды деятельности Группы – судовладение и эксплуатация судов.

Компания зарегистрирована по основному месту ведения деятельности по адресу: Российская Федерация, г. Новороссийск, ул. Свободы, 1.

На дату финансовой отчетности большая часть голосующих акций Компании принадлежала ОАО "Совкомфлот" ("Материнская компания"). Стороной, осуществляющей фактический контроль над Компанией, является правительство Российской Федерации.

2. Директора и руководство

Органы управления ОАО "Новошип" включают Совет директоров, который отвечает за принятие основных стратегических решений и осуществляет общее наблюдение за деятельностью Группы и Правление, которое осуществляет оперативное руководство и управление.

Членами совета директоров на дату утверждения данной финансовой отчетности являются:

С.О.Франк	Президент и Генеральный директор ОАО "Совкомфлот"
Е.Н. Амбросов	Старший исполнительный вице-президент ОАО "Совкомфлот", главный операционный директор
Н.Л. Колесников	Исполнительный вице-президент ОАО "Совкомфлот", главный директор по стратегии и финансовый директор
А.В. Тараканов	Генеральный директор ЗАО "КТК-Р" и АО "КТК-К"
В.А. Команов	Первый вице-президент ОАО "Газпромбанк"
В.А. Медников	Исполнительный вице-президент ОАО "Совкомфлот", административный директор
С.Г. Поправко	Управляющий директор Unicom Management Services (Cyprus) Ltd
Р. Сассон	Старший управляющий партнер фонда прямых инвестиций, UFG Asset Management Group
И.В. Тонковидов	Президент ОАО "Новошип"

Члены Правления:

И.В. Тонковидов	Президент ОАО "Новошип"
С.Н.Бурима	Вице-президент ОАО "Новошип"
В.П. Осирко	Вице-президент ОАО "Новошип"
О.А. Степанов	Директор Департамента управления персоналом ОАО "Новошип"

Перевод с оригинала на английском языке

ОАО "Новошип"

Примечания к консолидированной финансовой отчетности (продолжение)

3. Применение новых и пересмотренных Международных стандартов финансовой отчетности

В текущем периоде Группа приняла все новые и пересмотренные стандарты и интерпретации, выпущенные Советом по международным стандартам финансовой отчетности (IASB) и Комитетом по интерпретациям международной финансовой отчетности (IFRIC), которые применимы к деятельности Группы и вступили в действие в отношении отчетных периодов, начинающихся 1 января 2010 года.

Принятие стандартов и интерпретаций, выпущенных IASB, оказало следующее влияние на учетную политику Группы:

Стандарт МСФО (IFRS) 3 был существенно изменен. Если в будущем Группа будет осуществлять сделки по объединению бизнеса, эти изменения окажут значительное влияние на применяемый порядок их отражения в отчетности. Согласно переходным положениям стандарта, изменения не применяются к отражению сделок по объединению бизнеса, имевших место ранее.

Основными изменениями, которые могут оказать влияние на Группу, являются:

- ▶ требование отражать расходы, связанные со сделкой по приобретению, в отчете о прибылях и убытках на дату их возникновения;
- ▶ необходимость признания на дату покупки условного обязательства по уплате дополнительного вознаграждения с отражением последующих изменений в отчете о прибылях и убытках; и
- ▶ требование переоценки стоимости в случае приобретения контроля над компанией, долей в которой Группа владела ранее.

Также возникают соответствующие изменения в МСФО (IAS) 27 *"Консолидированная и отдельная финансовая отчетность"*, которые могут повлиять на Группу следующим образом:

- ▶ любые изменения в доле владения дочерней компанией, если она находилась под контролем материнской компании и до и после изменения доли владения, отражаются как операции с капиталом;
- ▶ необходимость распределять убытки между держателями неконтролируемой доли участия (ранее – доля меньшинства), даже если это приводит к отрицательному размеру неконтролируемой доли участия.

На конец отчетного периода были выпущены следующие стандарты и интерпретации, которые еще не вступили в силу:

- ▶ Поправка к Интерпретации IFRIC 14 (разъяснение к МСФО (IAS) 19 *"Предельное значение актива по пенсионному плану с установленными выплатами, требования о минимальном финансировании и их взаимодействие"*) *"Предоплата в соответствии с требованием о минимальном финансировании"* (вступает в силу в отношении годовых периодов, начинающихся 1 января 2011 года или после этой даты)
- ▶ Интерпретация IFRIC 19 *"Погашение финансовых обязательств долевыми инструментами"* (применяется в отношении годовых периодов, начинающихся 1 июля 2010 года или после этой даты);

Перевод с оригинала на английском языке

ОАО "Новошип"

Примечания к консолидированной финансовой отчетности (продолжение)

3. Применение новых и пересмотренных Международных стандартов финансовой отчетности (продолжение)

- ▶ МСФО (IAS) 24 (в новой редакции) *"Раскрытие информации о связанных сторонах"* (изменено определение связанных сторон) (применяется в отношении годовых периодов, начинающихся 1 января 2011 года или после этой даты);
- ▶ Поправка к МСФО (IAS) 32 *"Финансовые инструменты: представление информации" – "Классификация выпусков прав на акции"* (применяется в отношении годовых периодов, начинающихся 1 февраля 2010 года или после этой даты);
- ▶ Поправка к МСФО (IFRS) 1 *"Первое применение Международных стандартов финансовой отчетности" – "Исключение с ограниченной сферой действия в отношении раскрытия сравнительной информации согласно МСФО (IFRS) 7 компаниями, впервые применяющими МСФО"* (вступает в силу в отношении годовых периодов, начинающихся 1 июля 2010 года или после этой даты);
- ▶ МСФО (IFRS) 7 *"Финансовые инструменты: раскрытие информации" – "Расширение требований к раскрытию информации о передаче финансовых активов"* (вступает в силу в отношении годовых периодов, начинающихся 1 июля 2010 года или после этой даты).
- ▶ МСФО (IFRS) 9 *"Финансовые инструменты" – "Классификация и оценка"* (вступает в силу в отношении годовых периодов, начинающихся 1 января 2013 года или после этой даты)
- ▶ МСФО (IAS) 12 *"Налог на прибыль" – "Отложенный налог: возмещение стоимости базовых активов"* (применяется в отношении годовых периодов, начинающихся 1 января 2012 года или после этой даты)

Проект совершенствования МСФО осуществляется ежегодно. Изменения МСФО, выпущенные в мае 2010 г., коснулись ряда стандартов и интерпретаций. Данные изменения вступают в силу в отношении отчетных периодов, начинающихся 1 января 2011 года или после этой даты, а в некоторых случаях – 1 июля 2010 года или после этой даты.

Руководство Группы полагает, что применение этих стандартов и интерпретаций в будущем не окажет влияния на финансовое положение и результаты Группы, отраженные в данной финансовой отчетности, а будет лишь влиять на раскрытие информации в отчетности, за исключением влияния МСФО (IFRS) 9 *"Финансовые инструменты" – "Классификация и оценка"*, выпущенного в ноябре 2009 года и обновленного в октябре 2010 года.

Стандарт МСФО (IFRS) 9 вводит новые требования к классификации и оценке финансовых активов и обязательств и к прекращению их признания, в частности:

- ▶ согласно МСФО (IFRS) 9 финансовые активы подразделяются на учитываемые по амортизированной стоимости и учитываемые по справедливой стоимости. Это в основном повлияет на классификацию финансовых активов, имеющих в наличии для продажи, и инвестиций, удерживаемых до погашения.
- ▶ МСФО (IFRS) 9 также окажет влияние на порядок учета изменений справедливой стоимости финансовых обязательств (отнесенных к категории переоцениваемых по справедливой стоимости через прибыль или убыток) вследствие изменения кредитного риска этих обязательств. В соответствии с ним изменения справедливой стоимости таких финансовых обязательств (отнесенных к категории переоцениваемых по справедливой стоимости через прибыль или убыток), обусловленные изменениями кредитного риска по ним, отражаются в составе прочего совокупного дохода, за исключением случаев, когда отражение влияния изменения кредитного риска по таким обязательствам в составе прочего совокупного дохода приводит к возникновению или увеличению несоответствия в учете на счетах прибылей и убытков.

Перевод с оригинала на английском языке

ОАО "Новошип"

Примечания к консолидированной финансовой отчетности (продолжение)

3. Применение новых и пересмотренных Международных стандартов финансовой отчетности (продолжение)

Последующий перенос сумм из прочего совокупного дохода в состав прибыли или убытка не производится.

Ранее в соответствии с МСФО (IAS) 39 вся сумма изменения справедливой стоимости финансовых обязательств, отнесенных к категории переоцениваемых по справедливой стоимости через прибыль или убыток, признавалась в составе прибыли или убытка.

4. Основные принципы учетной политики

а) Основа подготовки финансовой отчетности

Консолидированная финансовая отчетность Группы подготовлена на основе допущения о непрерывности деятельности Группы и в соответствии с Международными стандартами финансовой отчетности, выпущенными Советом по международным стандартам финансовой отчетности ("IASB").

Настоящая консолидированная финансовая отчетность подготовлена исходя из принципа учета по исторической стоимости, за исключением отдельных финансовых инструментов, которые оценивались по справедливой стоимости согласно принципам учетной политики, изложенным ниже. Финансовая отчетность представлена в долларах США, являющихся функциональной валютой основной экономической среды Группы.

б) Принципы консолидации

Консолидированная финансовая отчетность включает финансовую отчетность ОАО "Новошип", его дочерних компаний и совместных предприятий за период с 1 января 2010 года (или с соответствующей даты создания) по 31 декабря 2010 года.

Результаты дочерних компаний и совместных предприятий, приобретенных или проданных в течение отчетного периода, отражены в консолидированном отчете о прибылях и убытках с даты приобретения или до даты продажи соответственно.

При необходимости в финансовую отчетность дочерних компаний и совместных предприятий были внесены корректировки для приведения их учетной политики в соответствие с учетной политикой Группы.

Изменения в долях участия Группы в дочерних компаниях, не приводящие к утрате контроля над ними, отражаются как операции с капиталом. Балансовая стоимость долей участия Группы и неконтролируемых долей участия корректируется с учетом изменения соответствующих долей участия. Разница между суммой, на которую корректируется неконтролируемая доля участия, и справедливой стоимостью вознаграждения, выплаченного или полученного, отражается непосредственно в капитале и относится на владельцев Компании.

Неконтролируемые доли участия в дочерних компаниях отражаются отдельно от доли Группы в их капитале. Неконтролируемые доли участия могут первоначально оцениваться либо по справедливой стоимости, либо пропорционально их доле в справедливой стоимости идентифицируемых чистых активов приобретенной компании. Выбор способа оценки проводится для каждого приобретения отдельно. После приобретения балансовая стоимость неконтролируемых долей участия равняется стоимости данных долей, отраженной при первоначальном признании, скорректированной на их долю в последующих изменениях капитала. Общий совокупный доход относится на неконтролируемые доли участия, даже если это приводит к возникновению отрицательного остатка по неконтролируемым долям участия.

Перевод с оригинала на английском языке

ОАО "Новошип"

Примечания к консолидированной финансовой отчетности (продолжение)

4. Основные принципы учетной политики (продолжение)

в) Объединение бизнеса

Покупка дочерних компаний учитывается с использованием метода приобретения. Сумма вознаграждения за каждое приобретение оценивается как сумма показателей справедливой стоимости (на дату обмена) предоставляемых активов, понесенных обязательств, а также выпущенных Группой долевых инструментов в обмен на получение контроля над приобретаемой компанией. Все расходы, связанные с приобретением, отражаются в составе прибыли или убытка на дату возникновения. Идентифицируемые активы, обязательства и условные обязательства приобретаемой компании, которые отвечают условиям признания по МСФО (IFRS) 3, отражаются по справедливой стоимости на дату приобретения.

Сделки по объединению бизнеса, затрагивающие объединение компаний, находящихся под общим контролем, не рассматриваются стандартом МСФО (IFRS) 3 "*Объединение бизнеса*" при условии, что контроль над этими компаниями до и после объединения осуществляется одними и теми же лицами. Такие сделки отражаются по методу объединения долей. Финансовые показатели, финансовое положение и движение денежных средств объединенных компаний показаны вместе, как если бы эти компании всегда были единой группой.

Группа инициирует и проводит проверку всех сделок по приобретению, имевших место в течение периода, с целью определить, является ли та или иная сделка объединением бизнеса или приобретением активов в соответствии с МСФО (IFRS) 3. Если приобретение не удовлетворяет критериям объединения бизнеса, Группа выделяет и признает отдельные идентифицируемые приобретенные активы (включая те, которые соответствуют определению и критериям признания нематериальных активов согласно МСФО (IAS) 38 "*Нематериальные активы*") и принятые обязательства. В таком случае стоимость приобретения распределяется между отдельными идентифицируемыми активами и обязательствами пропорционально их справедливой стоимости на дату покупки. Такие сделки не ведут к признанию гудвила.

г) Сегментная отчетность

В отчетности представляется количественная финансовая и описательная информация по отчетным сегментам. Отчетными сегментами являются операционные сегменты или их совокупность, отвечающие определенным критериям.

- ▶ выручка сегмента от продаж сторонним покупателям и от операций между сегментами составляет не менее 10% суммарной выручки (внутренней или внешней) всех операционных сегментов; или
- ▶ абсолютная сумма его совокупной отчетной прибыли или убытка составляет не менее 10% от наибольшей из следующих величин (в абсолютном выражении): отчетной прибыли всех безубыточных операционных сегментов или отчетного убытка всех убыточных операционных сегментов; или
- ▶ его активы составляют не менее 10% суммарных активов всех операционных сегментов.

Политика управленческого учета в отношении операционных сегментов аналогична политике, описанной в Примечании 39.

Перевод с оригинала на английском языке

ОАО "Новошип"

Примечания к консолидированной финансовой отчетности (продолжение)

4. Основные принципы учетной политики (продолжение)

д) Инвестиции в ассоциированные компании

Финансовые результаты, активы и обязательства ассоциированных компаний отражены в данной финансовой отчетности за период с 1 января 2010 года (или с соответствующей даты создания) по 31 декабря 2010 года по методу долевого участия. Инвестиции в ассоциированные компании отражены в отчете о финансовом положении по первоначальной стоимости с учетом изменения доли Группы в чистых активах ассоциированной компании после ее приобретения, за вычетом обесценения стоимости отдельных инвестиций в результате переоценки. Убытки в ассоциированных компаниях, превышающие долю участия Группы в них, признаются только в той части, по которой Группа несет юридическое обязательство или обязательство, вытекающее из практики, или в размере платежей, осуществленных от имени ассоциированной компании.

Любое превышение стоимости приобретения над долей Группы в чистой справедливой стоимости идентифицируемых активов, обязательств и условных обязательств ассоциированных компаний, признанной на дату приобретения, отражается в составе гудвила. Данный гудвил включается в балансовую стоимость инвестиций и оценивается на предмет обесценения в составе таких инвестиций. Любое превышение стоимости доли Группы в чистой справедливой стоимости идентифицируемых активов, обязательств и условных обязательств над стоимостью приобретения после переоценки немедленно отражается в составе прибыли или убытка.

е) Доли участия в совместных предприятиях

Совместные предприятия, предусматривающие создание отдельного юридического лица, в котором каждый участник имеет свою долю, определяются как совместно контролируемые предприятия. Группа отражает участие в совместно контролируемых предприятиях по методу пропорциональной консолидации. Доля Группы в активах, обязательствах, доходах и расходах совместно контролируемых предприятий объединена с аналогичными статьями в консолидированной финансовой отчетности по статье.

ж) Гудвил и прочие нематериальные активы

Гудвил, возникающий при приобретении дочерней компании или совместно контролируемой компании, представляет собой превышение суммы переданного вознаграждения, стоимости неконтролируемой доли участия в приобретенной компании и справедливой стоимости ранее имевшейся у покупателя доли участия (при наличии таковой) в капитале приобретенной компании над чистой величиной ее идентифицируемых приобретенных активов и принятых обязательств на дату приобретения. Если после переоценки доля Группы в справедливой стоимости идентифицируемых чистых активов приобретенной компании превышает сумму переданного вознаграждения, стоимости неконтролируемой доли участия в приобретенной компании и справедливой стоимости ранее имевшейся у покупателя доли участия (при наличии таковой) в капитале приобретенной компании, такое превышение незамедлительно отражается в составе прибыли или убытка как доход от приобретения доли по цене ниже справедливой стоимости. Первоначально гудвил отражается по себестоимости в составе активов, а впоследствии уменьшается на сумму накопленного убытка от обесценения.

Перевод с оригинала на английском языке

ОАО "Новошип"

Примечания к консолидированной финансовой отчетности (продолжение)

4. Основные принципы учетной политики (продолжение)

ж) Гудвил и прочие нематериальные активы (продолжение)

В целях тестирования гудвила на предмет обесценения гудвил распределяется по группам объектов, генерирующих денежные потоки, по которым ожидается извлечение выгоды от приобретения. Объекты, генерирующие денежные потоки, по которым произошло распределение гудвила, тестируются на предмет обесценения ежегодно или чаще, если есть признаки того, что этот объект может быть обесценен. Если возмещаемая стоимость объекта, генерирующего денежные потоки, меньше его балансовой стоимости, то убыток от обесценения сначала распределяется для уменьшения текущей стоимости любого гудвила, отнесенного на объект, и только затем для уменьшения стоимости других активов по пропорциональному принципу, исходя из балансовой стоимости каждого актива в составе объекта. Убыток от обесценения, признанный по гудвилу, не восстанавливается в последующих периодах.

При продаже дочерней компании или совместно контролируемой компании относящийся к ним гудвил учитывается при определении финансового результата от их продажи.

Учетная политика по гудвилу, возникающему при приобретении ассоциированной компании, описана выше в Примечании 4(д).

з) Внеоборотные активы, предназначенные для продажи

Внеоборотные активы и группы выбытия классифицируются как предназначенные для продажи, если их балансовая стоимость будет возмещена в результате продажи, а не за счет их дальнейшего использования. Это условие считается выполненным, если вероятность продажи достаточно велика и актив (или группа выбытия) может быть немедленно продан в своем текущем состоянии. Руководство должно иметь твердое намерение осуществить продажу, а отражение продажи в качестве завершенной сделки должно ожидаться в течение года с даты классификации актива в качестве предназначенного для продажи. Внеоборотные активы и группы выбытия, классифицированные как предназначенные для продажи, оцениваются по наименьшей из двух величин: предыдущей балансовой стоимости и справедливой стоимости за вычетом затрат на продажу. С даты классификации внеоборотного актива в качестве предназначенного для продажи начисление амортизации по нему прекращается.

и) Доходы от фрахта и аренды

Доходы от фрахта и аренды представляют собой доходы судна за отчетный период. Доходы судна оцениваются по справедливой стоимости полученного или подлежащего получению вознаграждения.

Доходы от фрахта – это доходы, полученные за перевозку груза от имени фрахтователя из одного или нескольких портов погрузки до одного или нескольких портов разгрузки груза. В договоры включаются определенные лимиты времени для погрузки и разгрузки судна, в случае нарушения которых Группа получает право на дополнительное вознаграждение в виде платы за задержку судна – демередж (признается на дату оказания услуг в соответствии с условиями договора).

Доходы от аренды представляют собой стоимость эксклюзивного пользования судном фрахтователем в течение согласованного периода времени.

Перевод с оригинала на английском языке

ОАО "Новошип"

Примечания к консолидированной финансовой отчетности (продолжение)

4. Основные принципы учетной политики (продолжение)

и) Доходы от фрахта и аренды (продолжение)

Тайм-чартерный эквивалент представляет собой доходы от аренды за вычетом рейсовых расходов и комиссий по чартеру. Этот показатель широко применяется в отрасли для оценки финансовой эффективности использования судов и сравнения доходов от рейсовых чартеров и доходов от тайм-чартеров.

Доходы от фрахта признаются пропорционально в течение расчетной продолжительности рейса. Доходы по незавершенным на дату отчета рейсам разносятся по отчетным периодам на пропорциональной основе исходя из того, какая часть рейса выполнена на дату отчета (с учетом портов погрузки и разгрузки). На конец отчетного периода в отношении незавершенных рейсов резерв по всем прогнозируемым убыткам формируется резерв в полном объеме.

Доходы по тайм-чартерам отражаются как доходы от операционной аренды судов линейным методом в течение срока действия чартера по мере оказания услуг. В отношении всех доходов к получению по незавершенным тайм-чартерным рейсам на конец отчетного периода формируется резерв. Предусмотренное договором изменение ставок по чартеру в течение срока действия чартера (при условии, что такое изменение относится к строго оговоренному в договоре периоду времени) учитывается при расчете суточной стоимости чартера.

к) Процентный доход

Процентный доход начисляется на остаток основной суммы долга на временной основе с применением эффективной ставки процента, которая обеспечивает точное приведение расчетного поступления денежных средств в течение ожидаемого срока действия финансового актива к его чистой балансовой стоимости

л) Пересчет иностранных валют

Операции и остатки по счетам

В течение периода операции, совершаемые в других валютах, пересчитывались в доллары США по фактическому курсу на дату совершения операции. На конец каждого отчетного периода монетарные активы и обязательства в других валютах пересчитываются в доллары США по курсу на дату отчета.

Немонетарные статьи, выраженные в других валютах и учитываемые по исторической стоимости, в доллары США не пересчитываются. Немонетарные статьи, отражаемые по справедливой стоимости в иностранной валюте, пересчитываются по курсам, действующим на дату определения справедливой стоимости.

Для составления данной финансовой отчетности обязательства и оборотные активы на отчетную дату были пересчитаны в доллары США по следующим курсам:

	31 декабря 2010 г. Обменный курс 1 долл. США	31 декабря 2009 г. Обменный курс 1 долл. США
Российские рубли	30,4769	30,2442
Фунты стерлингов	0,6387	0,6193
Евро	0,7454	0,6970

Перевод с оригинала на английском языке

ОАО "Новошип"

Примечания к консолидированной финансовой отчетности (продолжение)

4. Основные принципы учетной политики (продолжение)

л) Пересчет иностранных валют (продолжение)

Компании Группы

Активы и обязательства иностранных компаний Группы пересчитываются в доллары США по курсам, действовавшим на отчетную дату. Финансовые результаты деятельности таких компаний пересчитываются в доллары США по среднему курсу за период.

Курсовые разницы, возникающие при пересчете чистых активов на начало периода и результатов работы за период, отражены в отчете о совокупном доходе. При выбытии зарубежного предприятия общая отложенная сумма, отраженная в составе капитала, относящаяся к данному зарубежному подразделению, признается в отчете о прибылях и убытках.

Гудвил, возникающий при приобретении зарубежного бизнеса, а также корректировки по приведению балансовых сумм активов и обязательств, возникающих при приобретении, к справедливой стоимости классифицируются как активы и обязательства зарубежного предприятия. Они составляют в функциональной валюте зарубежного предприятия и пересчитываются по курсу, действующему на отчетную дату.

м) Затраты по займам

Затраты по займам, непосредственно связанные с приобретением или строительством актива, который обязательно требует продолжительного периода времени для его подготовки к использованию в соответствии с намерениями Группы или к продаже, капитализируются как часть первоначальной стоимости такого актива (см. также Примечание (с)).

Если заемные средства предоставляются для финансирования определенного проекта, то капитализированные расходы представляют собой фактические затраты по займам. Если же заемные средства на определенный проект используются из общей суммы предоставленного займа, то величина капитализированных затрат рассчитывается с применением средневзвешенной ставки, применяемой по соответствующим займам Группы в течение отчетного периода. В случае временного инвестирования заемных средств, привлеченных для финансирования таких активов, доход от такого инвестирования вычитается из суммы расходов, подлежащих капитализации. Все остальные затраты по займам отражаются в отчете о прибылях и убытках в том периоде, в котором они возникли.

н) Аренда

Финансовая аренда – это аренда, при которой все риски и выгоды, связанные с правом собственности на арендуемое имущество, фактически переходят к Группе. Договоры аренды, по условиям которых Группа фактически сохраняет за собой все риски и выгоды, связанные с правом собственности на объект аренды, классифицируются как операционная аренда.

Перевод с оригинала на английском языке

ОАО "Новошип"

Примечания к консолидированной финансовой отчетности (продолжение)

4. Основные принципы учетной политики (продолжение)

н) Аренда (продолжение)

Кредиторская задолженность по финансовой и операционной аренде

Финансовая аренда отражается в финансовой отчетности Группы по наименьшей из двух величин – справедливой стоимости или чистой приведенной стоимости будущих обязательств. Чистая приведенная стоимость будущих обязательств рассчитывается путем дисконтирования общей суммы обязательств по договору финансовой аренды на дату заключения договора по ставке дисконтирования, равной расчетной процентной ставке по договору аренды. Расходы по финансовой аренде списываются на счет прибылей и убытков в течение всего срока аренды таким образом, чтобы обеспечить отражение расходов по постоянной периодической процентной ставке, начисляемой на остаток обязательств за каждый отчетный период.

Платежи по договорам операционной аренды учитываются в составе расходов линейным методом в течение срока аренды. Полученные вознаграждения при заключении договора аренды классифицируются как обязательства. Общая сумма таких выгод уменьшает расходы по аренде равномерно в течение всего периода аренды.

Дебиторская задолженность по финансовой аренде

Сумма обязательств арендатора по финансовой аренде отражается в отчете о финансовом положении на дату начала аренды в качестве дебиторской задолженности и равна чистым инвестициям в аренду, которые представляют собой приведенную стоимость минимальных арендных платежей к получению плюс негарантированная ликвидационная стоимость, размер которых определен на дату начала договора финансовой аренды. Для определения приведенной стоимости минимальных платежей по аренде применяется ставка дисконтирования, равная расчетной процентной ставке по договору аренды. Понесенные первоначально расходы, прямо связанные со сделкой, включаются в стоимость актива. Доходы по финансовой аренде распределяются по отчетным периодам таким образом, чтобы обеспечить отражение постоянной периодической нормы доходности непогашенных чистых инвестиций.

о) Расходы на пенсионное обеспечение

В Группе используются несколько схем пенсионного обеспечения для берегового персонала и плавсостава.

Пенсионные планы с установленными взносами

Платежи по пенсионным планам с установленными взносами учитываются как расходы по мере их возникновения.

Пенсионные планы с установленными выплатами

Чистые обязательства Группы по пенсионным планам с установленными выплатами рассчитываются отдельно по каждому пенсионному плану. Затраты на выполнение обязательств по пенсионным планам определяются ежегодно с использованием метода прогнозируемой условной единицы.

Перевод с оригинала на английском языке

ОАО "Новошип"

Примечания к консолидированной финансовой отчетности (продолжение)

4. Основные принципы учетной политики (продолжение)

о) Расходы на пенсионное обеспечение (продолжение)

Обязательства по пенсионным планам, отраженные в отчете о финансовом положении, представляют собой приведенную стоимость обязательств по установленным выплатам за вычетом стоимости услуг работников, предоставленных в прошлые периоды, но не признанных на отчетную дату. Любые активы, возникающие в результате такого расчета, ограничены суммарным значением непризнанной стоимости услуг работников, предоставленных в прошлые периоды, и приведенной стоимости сокращения будущих взносов по пенсионному плану.

Пенсионные выплаты сотрудникам, проработавшим в Группе длительный период

Чистые обязательства Группы в отношении сотрудников, проработавших в Группе длительный период, при выходе на пенсию рассчитываются отдельно по каждому плану.

Затраты на выполнение обязательств по пенсионным планам определяются ежегодно с использованием метода прогнозируемой условной единицы.

Отраженные в отчете о финансовом положении обязательства по пенсионным планам с выплатами сотрудникам, проработавшим длительный период, представляют собой приведенную стоимость обязательств по единовременным выплатам.

Группа признает все актуарные прибыли и убытки, возникающие по пенсионным планам с установленными выплатами и по выплатам сотрудникам, отработавшим длительное время, при уходе на пенсию, в отчете о прибылях и убытках в том периоде, когда они возникли.

Ставка дисконтирования, используемая для определения приведенной стоимости, представляет собой ставку доходности по государственным облигациям на дату отчетности. Указанные государственные облигации имеют срок погашения, аналогичный сроку погашения обязательств Группы, и выражены в предполагаемой валюте будущих пенсионных выплат.

Стоимость услуг, предоставленных в прошлые периоды, признается немедленно в размере вознаграждений, право на которые получено работниками. В противном случае, стоимость списывается равномерно в течение среднего периода до тех пор, пока право на вознаграждения не будет получено работниками.

п) Основные средства и амортизация (износ)

Суда (флот) Группы, здания и прочие основные средства отражены в отчете о финансовом положении по первоначальной стоимости за вычетом накопленной амортизации и убытков от обесценения.

Первоначальная стоимость состоит из стоимости приобретения или строительства актива и расходов, непосредственно связанных с приобретением или строительством и понесенных до момента готовности актива к использованию по назначению. Расходы, непосредственно связанные с доставкой актива в нужное место и приведением его в состояние, необходимое для эксплуатации в соответствии с намерениями руководства, включаются в стоимость актива.

Перевод с оригинала на английском языке

ОАО "Новошип"

Примечания к консолидированной финансовой отчетности (продолжение)

4. Основные принципы учетной политики (продолжение)

п) Основные средства и амортизация (износ) (продолжение)

Амортизация по флоту Группы начисляется путем равномерного списания балансовой стоимости судов, за вычетом ликвидационной стоимости судна, в течение предполагаемого срока полезной эксплуатации судов:

Нефтяные танкеры, продуктово­зы и химовозы	25 лет
Многоцелевые сухогрузные суда	25 лет

Для целей данной отчетности ликвидационная стоимость судов была рассчитана по следующим ставкам за тонну металлолома:

	31 декабря 2010 г. долл. США (за тонну металлолома)	31 декабря 2009 г. долл. США (за тонну металлолома)
Нефтяные танкеры, продуктово­зы, химовозы, многоцелевые сухогрузные суда	490	390

Амортизация зданий и прочих основных средств начисляется путем списания их стоимости равномерно в течение предполагаемого срока полезного использования по норме от 2,5% до 5% и от 20% до 33% в год соответственно. Земля не подлежит амортизации.

Расходы по улучшению арендуемого имущества включаются в состав прочих основных средств и амортизируются в течение срока операционной аренды соответствующих активов.

Ликвидационная стоимость и срок полезного использования каждого актива пересматриваются в конце каждого финансового периода, и если прогнозные ожидания отличаются от предыдущих оценок, изменения учитываются перспективно в отчете о прибылях и убытках за период, когда такое изменение произошло, и в будущих периодах. Увеличение ликвидационной стоимости активов приведет к уменьшению начисленной амортизации за отчетный период и в будущих периодах; уменьшение ликвидационной стоимости будет иметь противоположный эффект, пока не будет произведена переоценка ликвидационной стоимости.

р) Инвестиционная недвижимость

Инвестиционная недвижимость отражена в отчете о финансовом положении по первоначальной стоимости за вычетом накопленной амортизации и накопленных убытков от обесценения. Амортизация по инвестиционной недвижимости начисляется аналогично методу, применяемому для зданий и прочих основных средств, который описан выше в Примечании 4(п).

Признание объекта инвестиционной недвижимости прекращается при его выбытии или окончательном прекращении его эксплуатации, когда от выбытия объекта не предполагается получение экономических выгод. Прибыль или убыток от прекращения признания объекта инвестиционной недвижимости, определяемые как разница между чистыми поступлениями от выбытия и текущей стоимостью объекта, включаются в отчет о прибылях и убытках в периоде прекращения признания.

Перевод с оригинала на английском языке

ОАО "Новошип"

Примечания к консолидированной финансовой отчетности (продолжение)

4. Основные принципы учетной политики (продолжение)

р) Инвестиционная недвижимость (продолжение)

Перевод объекта в категорию инвестиционной недвижимости или исключение из данной категории производится только при изменении порядка использования, в частности: завершения периода, когда собственность занимает владелец, – для перевода ее из имущества, занимаемого владельцем, в инвестиционную недвижимость, начала периода, когда собственность занимает владелец, – для перевода ее из инвестиционной недвижимости в имущество, занимаемое владельцем, началом подготовки к продаже – для перевода из инвестиционной недвижимости в активы, предназначенные для продажи.

с) Объекты незавершенного строительства

Незавершенное строительство основных средств (средства, для которых необходимо значительное время для доведения их до состояния готовности к использованию по назначению) отражается по их первоначальной стоимости, за вычетом признанных убытков от обесценения. Первоначальная стоимость включает в себя расходы по осуществлению контроля, расходы по оплате профессиональных услуг и капитализированные затраты по займам.

Проценты к уплате, непосредственно связанные с финансированием строительства судов, увеличивают стоимость судна до того момента, пока судно не будет готово к непосредственному использованию его по назначению и не будет передано Группе.

Амортизация по этим активам начисляется с момента их готовности к эксплуатации.

т) Докование и специальные освидетельствования судов

Судам периодически требуется докование, при котором производится замена одних элементов и капитальный ремонт и профилактика других, что не может быть выполнено в ходе эксплуатации судна. Каждое судно ежегодно инспектируется инспектором классификационного общества с последующей более детальной инспекцией на второй или третий год ("промежуточная инспекция") и с комплексной инспекцией на пятый год ("специальная инспекция"). Цикл инспекций возобновляется после каждой специальной инспекции. Суда обычно проходят специальную инспекцию, при которой проводится осмотр подводных частей ("подводного корпуса") каждые 60 месяцев. Докование необходимо проводить дважды в течение пятилетнего цикла с максимальным периодом в 36 месяцев между инспекциями для осмотра дна и оценки необходимости проведения ремонта. Осмотр на плаву может быть произведен вместо "промежуточной инспекции", но, несмотря на это, докование должно проводиться вместе со "специальной инспекцией".

Фактические затраты на докование и проведение специальных инспекций судов капитализируются и списываются на прямые операционные расходы линейным методом в течение расчетного периода до следующего планового докования.

При покупке или постройке нового судна доля его стоимости относится на элементы, которые будут заменяться при следующем доковании судна, исходя из ожидаемых затрат на следующее докование, определяемых на основании опыта эксплуатации аналогичных судов.

Перевод с оригинала на английском языке

ОАО "Новошип"

Примечания к консолидированной финансовой отчетности (продолжение)

4. Основные принципы учетной политики (продолжение)

т) Докование и специальные освидетельствования судов (продолжение)

При приобретении судна, бывшего в эксплуатации, используется фактическая стоимость предыдущего докования с учетом амортизации до даты приобретения и цикла докования судна. Если фактическая стоимость предыдущего докования неизвестна, в качестве таковой используется ожидаемая стоимость следующего докования (с учетом амортизации до даты приобретения), определяемая исходя из опыта эксплуатации аналогичных судов.

Недоамортизированные затраты, не отнесенные на расходы на дату продажи судна, отражаются в отчете о прибылях и убытках по статье "Прибыль/(убыток) от продажи активов" в момент выбытия судна.

у) Обесценение активов

На конец каждого отчетного периода Группа осуществляет проверку балансовой стоимости своих материальных и нематериальных активов с целью определения наличия признаков обесценения таких активов. При наличии таких признаков производится оценка возмещаемой стоимости актива для определения размера убытков от обесценения (если таковые имеются). В случаях когда определить возмещаемую стоимость отдельного актива не представляется возможным, Группа оценивает возмещаемую стоимость подразделения, генерирующего денежные потоки, к которому относится такой актив. Возмещаемая стоимость представляет собой наибольшую из следующих величин: справедливой стоимости актива, за вычетом затрат на продажу, и ценности от использования актива. При оценке стоимости от использования прогнозируемые будущие потоки денежных средств дисконтируются до их текущей стоимости с использованием ставки дисконтирования до налогообложения, отражающей текущую рыночную оценку временной стоимости денег и рисков, свойственных данному активу. Если возмещаемая стоимость актива окажется меньше его балансовой стоимости, актив считается обесценившимся, и в учете признается расход в сумме, необходимой для уменьшения балансовой стоимости судна до его возмещаемой стоимости.

Суда обычно находятся в собственности у отдельных для каждого судна дочерних компаний специального назначения, имеющих собственную отчетность, вследствие чего каждое судно можно рассматривать как объект, генерирующий денежные потоки. Стратегия и фрахтовая политика Группы основаны на делении судов на классы, в которые включаются суда с аналогичными характеристиками и взаимозаменяемые (исключением являются отдельные специализированные суда). Согласно политике Группы часть судов определенного класса передается в тайм-чартеры, а часть – эксплуатируется на спотовом рынке. При такой фрахтовой политике доход каждого судна не является полностью независимым от доходов других судов того же класса.

В связи с этим если рассчитанная стоимость от использования конкретного судна оказывается не соответствующей его балансовой стоимости (т.е. имеет место обесценение), то проводится дополнительный анализ на предмет того, являются ли денежные потоки данного судна независимыми от других аналогичных судов. Суда одного класса с аналогичными характеристиками и взаимозаменяемые объединяются в группу объектов, генерирующих денежные потоки, и для определения возможного обесценения активов расчет стоимости от использования производится по группе в целом.

Перевод с оригинала на английском языке

ОАО "Новошип"

Примечания к консолидированной финансовой отчетности (продолжение)

4. Основные принципы учетной политики (продолжение)

ф) Запасы

Запасы на судах учитываются по первоначальной стоимости и включают в себя бункерное топливо (если применимо), масла, продовольственные и другие запасы. Расходы рассчитываются по цене наиболее ранних закупок (метод FIFO). Остальные материалы и запасные части, закупленные на суда, списываются на эксплуатационные расходы по мере их приобретения и не числятся запасами на конец отчетного периода.

х) Финансовые инструменты

Финансовые активы и обязательства отражаются в отчете о финансовом положении Группы после того, как Группа становится стороной по договору об инструменте.

Метод эффективной ставки процента

Метод эффективной процентной ставки используется для расчета амортизированной стоимости финансового инструмента и начисления процентов в течение соответствующего периода. Эффективная процентная ставка – это ставка дисконтирования расчетных будущих денежных потоков в течение ожидаемого срока действия данного финансового инструмента или, когда это уместно, в течение более короткого срока.

Торговая дебиторская задолженность

Торговая дебиторская задолженность первоначально признается по справедливой стоимости, а в дальнейшем учитывается с использованием метода эффективной ставки процента по амортизированной стоимости, уменьшенной на соответствующую сумму резерва по ожидаемым сомнительным долгам. Резерв на обесценение дебиторской задолженности создается при наличии объективных свидетельств того, что Группа не сможет взыскать все причитающиеся ей суммы в соответствии с первоначальными условиями. Существенные финансовые затруднения дебитора, вероятность банкротства или финансовой реорганизации, невыполнение платежа (с задержкой более чем на 120 дней) являются признаками обесценения торговой дебиторской задолженности. Сумма резерва на обесценение определяется как разница между балансовой и текущей стоимостью ожидаемых будущих денежных потоков, дисконтированной с применением первоначальной эффективной ставки процента. Сумма резерва отражается в отчете о прибылях и убытках.

В случае, когда торговая дебиторская задолженность признается безнадежной, она списывается за счет резерва по сомнительным долгам. Если списанная ранее задолженность была получена, она отражается по кредиту отчета о прибылях и убытках в корреспонденции с резервом по сомнительной задолженности.

Денежные средства и их эквиваленты

Денежные средства и их эквиваленты включают наличные денежные средства в кассе и средства на депозитных счетах в банках, которые легко конвертируются в определенную сумму денежных средств, и при этом штрафы за досрочное расторжение договоров банковского депозита незначительны. Банковские овердрафты к погашению по требованию, являющиеся неотъемлемым компонентом управления денежными средствами Группы, также включены в состав денежных средств и их эквивалентов для целей отчета о движении денежных средств.

Перевод с оригинала на английском языке

ОАО "Новошип"

Примечания к консолидированной финансовой отчетности (продолжение)

4. Основные принципы учетной политики (продолжение)

х) Финансовые инструменты (продолжение)

Финансовые активы, переоцениваемые по справедливой стоимости через прибыль или убыток

Финансовые активы классифицируются как переоцениваемые по справедливой стоимости через прибыль или убыток, если они предназначены для торговли или изначально относятся в категорию переоцениваемых по справедливой стоимости через прибыль или убыток. Финансовые активы классифицируются как предназначенные для торговли, если они приобретены с основной целью их продажи в ближайшем будущем; или если при первоначальном признании они являются частью портфеля идентифицированных финансовых инструментов, управление которыми осуществляется совместно, и недавние операции с которыми свидетельствуют о тенденции к получению краткосрочной прибыли; или если они являются производными инструментами (за исключением производных инструментов, признанных эффективными инструментами хеджирования). Финансовые активы, отнесенные в данную категорию, учитываются по справедливой стоимости с отнесением ее изменений, возникающих при переоценке, на прибыль или убыток. Чистая прибыль или убыток по таким активам, отнесенные на финансовый результат, включают также дивиденды и проценты по ним.

Финансовые активы, имеющиеся в наличии для продажи

Некотируемые и котируемые акции, обращающиеся на активном рынке, принадлежащие Группе, классифицируются как финансовые активы, имеющиеся в наличии для продажи, и отражаются по справедливой стоимости. Прибыль и убытки от изменения их справедливой стоимости признаются в отчете о совокупном доходе, за исключением убытка от обесценения и курсовой разницы по монетарным активам, имеющимся в наличии для продажи, которые относятся напрямую на счет прибылей и убытков. При продаже инвестиций или при их обесценении, накопленная прибыль или убыток, первоначально отраженные в резерве изменения справедливой стоимости, включаются в финансовый результат текущего периода. Инвестиции в акции, которые не обращаются на активном рынке и справедливую стоимость которых невозможно определить обоснованно, показываются по их первоначальной стоимости за вычетом убытка от обесценения.

Дивиденды по долевым инструментам, имеющимся в наличии для продажи, признаются в составе прибылей и убытков в момент, когда установлено право Группы на получение дивидендов.

Инвестиции, удерживаемые до погашения

К инвестициям, удерживаемым до погашения, относятся непроизводные финансовые активы с фиксированными или определенными платежами и фиксированным сроком погашения, которые Группа планирует и может удерживать до погашения. После первоначального признания инвестиции, удерживаемые до погашения, учитываются по амортизированной стоимости с использованием эффективной ставки процента за вычетом убытка от обесценения.

Перевод с оригинала на английском языке

ОАО "Новошип"

Примечания к консолидированной финансовой отчетности (продолжение)

4. Основные принципы учетной политики (продолжение)

х) Финансовые инструменты (продолжение)

Прекращение признания финансовых активов

Группа прекращает признание финансового актива, когда истекает срок действия договорных прав на потоки денежных средств от этого актива, или когда она передает финансовый актив и все существенные риски и выгоды, связанные с правом собственности на этот актив, другой стороне.

Если Группа не передает и не сохраняет за собой все существенные риски и выгоды, связанные с правом собственности на этот актив, но сохраняет контроль над переданным активом, то она признает долю участия в активе, а также связанное с ним обязательство в сумме, подлежащей уплате. Если Группа сохраняет все существенные риски и выгоды, связанные с правом собственности на переданный финансовый актив, то она продолжает признавать актив и признает соответствующее ему обязательство в сумме полученного возмещения.

В случае прекращения признания финансового актива в полном объеме разница между его балансовой стоимостью и суммой полученного или подлежащего получению вознаграждения, а также накопленная сумма прибылей или убытков, признанная в составе прочего совокупного дохода и в капитале, включаются в состав прибылей и убытков.

Банковские кредиты

Процентные банковские кредиты и овердрафты первоначально оцениваются по справедливой стоимости (полученная сумма за минусом прямых расходов, связанных с ее получением), а затем – по амортизируемой стоимости с использованием метода эффективной ставки процента.

Торговая кредиторская задолженность

Торговая кредиторская задолженность первоначально оценивается по справедливой стоимости, а затем – по амортизируемой стоимости с использованием метода эффективной ставки процента.

Классификация в качестве обязательства или капитала

Долговые и долевыми инструментами, выпущенные Группой, классифицируются как финансовые обязательства или капитал в соответствии с сущностью заключенного договора, на основании которого они возникли, и с учетом определений финансовых обязательств и капитала.

Долевые инструменты

Долевой инструмент – это любой договор, подтверждающий право на долю активов компании, оставшихся после вычета всех ее обязательств. Долевые инструменты отражаются в размере поступлений по ним за вычетом прямых затрат на их выпуск.

Перевод с оригинала на английском языке

ОАО "Новошип"

Примечания к консолидированной финансовой отчетности (продолжение)

4. Основные принципы учетной политики (продолжение)

х) Финансовые инструменты (продолжение)

Прекращение признания финансовых обязательств

Как правило, признание обязательства прекращается, когда договор, на основании которого оно возникло, выполнен, продан, аннулирован или срок его действия истек.

Если существующее финансовое обязательство заменяется другим обязательством перед тем же кредитором, но с существенно отличающимися условиями, или происходит значительное изменение условий существующего финансового обязательства, такая замена или изменение отражаются как снятие с учета первоначального обязательства и признание нового. Разница между соответствующими показателями балансовой стоимости и понесенные расходы признаются в составе прибыли или убытка

Взаимозачет финансовых инструментов

Финансовые активы и финансовые обязательства подлежат взаимозачету, а чистая сумма - представлению в отчете о финансовом положении тогда и только тогда, когда имеется осуществимое в настоящий момент юридическое право на взаимозачет признанных сумм, а также намерение произвести расчет на нетто-основе, либо реализовать активы и одновременно с этим погасить обязательства.

Производные финансовые инструменты и хеджирование

В силу своей деятельности Группа подвергается финансовым рискам, связанным с изменением процентных ставок и курсов валют.

Группа использует ряд производных финансовых инструментов для управления рисками, связанными с изменением процентных ставок по банковским кредитам и изменением курсов валют по обязательствам, выраженным в валюте, отличной от долларов США.

Производные финансовые инструменты изначально оцениваются по справедливой стоимости на дату заключения контракта и переоцениваются до их справедливой стоимости на последующие отчетные даты.

Группа определяет некоторые производные финансовые инструменты как предназначенные для хеджирования риска изменения процентной ставки по банковским кредитам. Изменения справедливой стоимости производных финансовых инструментов, определенных в качестве инструментов хеджирования рисков при эффективном хеджировании денежных средств, отражаются в составе прочего совокупного дохода, а при неэффективном – сразу относятся на счет прибылей и убытков.

Суммы, ранее признанные в составе прочего совокупного дохода и в капитале, переносятся в состав прибыли или убытка в том периоде, когда хеджируемая статья отражается на счете прибылей и убытков, и отражаются в той же строке консолидированного отчета о прибылях и убытках, что и хеджируемая статья. Однако если хеджируемая прогнозируемая сделка приводит к признанию основного средства, прибыли и убытки, ранее признанные в составе прочего совокупного дохода и в капитале, переносятся из капитала и включаются в первоначальную оценку стоимости нефинансового актива.

Перевод с оригинала на английском языке

ОАО "Новошип"

Примечания к консолидированной финансовой отчетности (продолжение)

4. Основные принципы учетной политики (продолжение)

х) Финансовые инструменты (продолжение)

Изменения справедливой стоимости производных финансовых инструментов, не удовлетворяющих критериям хеджирования, отражаются в отчете о прибылях и убытках по мере их возникновения.

Учет хеджирования прекращается, когда Группа прекращает хеджирование, когда срок инструмента хеджирования истек, инструмент продан, действие его прекращено или инструмент исполнен или когда он больше не удовлетворяет критериям хеджирования. Прибыль или убыток, отраженные в составе прочего совокупного дохода и в капитале, остаются в составе капитала и отражаются в отчете о прибылях и убытках после признания прогнозируемой сделки. Если совершение такой прогнозируемой сделки больше не ожидается, суммы прибыли или убытка, ранее признанные в капитале, сразу переносятся в состав прибыли или убытка.

Производный финансовый инструмент, не являющийся эффективным инструментом хеджирования, отражается как предназначенный для торговли согласно МСФО (IAS) 39 "Финансовые инструменты: признание и оценка". МСФО (IAS) 1 уточняет, что такой инструмент должен быть разделен на краткосрочную и долгосрочную части, за исключением случаев, когда он предназначен преимущественно для торговли. Поэтому предприятие разделяет такой инструмент на две части в зависимости от оценки фактических обстоятельств и соответствующим образом отражает в отчетности отдельно краткосрочную и долгосрочную части.

- ▶ Когда руководство рассматривает производный финансовый инструмент по экономической сути как инструмент хеджирования (но не применяет учет хеджирования) на период более 12 месяцев с отчетной даты, то такой инструмент классифицируется как долгосрочный (или разделяется на долгосрочную и краткосрочную части) в соответствии с классификацией базового актива или обязательства (см. ниже в сценариях 2 и 3).
- ▶ Встроенный производный финансовый инструмент, который не связан тесно с основным контрактом и должен учитываться отдельно, классифицируется в соответствии с денежными потоками по основному контракту.

Производный финансовый инструмент, который рассматривается как эффективный инструмент хеджирования, классифицируется в соответствии с классификацией хеджируемой статьи. Производный инструмент разделяется на краткосрочную и долгосрочную части, если разделение может быть надежно обосновано и применяется ко всем эффективным инструментам хеджирования.

ц) Налогообложение

Расходы по налогу на прибыль представляют собой суммы текущего и отложенного налога.

Текущий налог на прибыль

Текущий налог на прибыль к уплате рассчитывается на основе налогооблагаемой прибыли, полученной за отчетный период и подпадающей под действие налогового законодательства стран, в которых зарегистрирована компания и ее дочерние организации. Налог на прибыль головной компании рассчитывается в соответствии с российским налоговым законодательством. Обязательство Группы по текущему налогу на прибыль рассчитывается по налоговым ставкам, вступившим или фактически вступившим в силу на конец отчетного периода.

Перевод с оригинала на английском языке

ОАО "Новошип"

Примечания к консолидированной финансовой отчетности (продолжение)

4. Основные принципы учетной политики (продолжение)

ц) Налогообложение (продолжение)

Отложенный налог

Отложенный налог на прибыль отражается по временным разницам между балансовой стоимостью активов и обязательств в финансовой отчетности и соответствующей налогооблагаемой базой, используемой при расчете налогооблагаемой прибыли, и учитывается по методу обязательств.

Отложенные налоговые активы и обязательства рассчитываются по налоговым ставкам, которые предполагается применять в период, в течение которого обязательство будет урегулировано или актив реализован, на основе налоговых ставок (и налогового законодательства), которые были введены или фактически в действие к концу отчетного периода.

Балансовая стоимость отложенных налоговых активов анализируется на конец каждого отчетного периода и уменьшается пропорционально вероятности неполучения в будущем налогооблагаемой прибыли в объеме, достаточном для использования отложенных налоговых активов полностью или частично.

Текущий и отложенный налог за отчетный период

Текущий и отложенный налог отражается как расход или доход в отчете о прибылях и убытках, за исключением случаев, когда статья, к которой относится налог, отражается непосредственно в составе прочего совокупного дохода (в этом случае налог также отражается непосредственно в составе прочего совокупного дохода), или когда такие зачисления или списания возникают при первичном учете при проведении объединения бизнеса. В случае объединения бизнеса налоговый эффект принимается во внимание при расчете гудвила или превышения доли Группы в чистой справедливой стоимости приобретаемых идентифицируемых активов, обязательств и условных обязательств над себестоимостью.

ч) Резервы

Резервы начисляются в том случае, когда у Группы имеется текущее обязательство (юридическое или вытекающее из практики), возникшее в результате прошлого события, и существует вероятность того, что от Группы потребуется урегулировать такое обязательство. Сумма резерва определяется с использованием наилучшей оценки руководства в отношении расходов, которые могут потребоваться для погашения обязательств на дату отчета, учитывая риски и неопределенности, связанные с обязательствами, и дисконтируются до их приведенной стоимости, если разница существенна.

Обременительные договоры

Существующие обязательства, вытекающие из обременительных договоров, отражаются и оцениваются в отчетности как резервы. Обременительным договором признается договор, по которому неизбежные затраты Группы по исполнению договорных обязательств превышают экономические выгоды, ожидаемые по нему.

Перевод с оригинала на английском языке

ОАО "Новошип"

Примечания к консолидированной финансовой отчетности (продолжение)

4. Основные принципы учетной политики (продолжение)

ч) Резервы (продолжение)

Оценка резерва осуществляется по текущей стоимости наименьшей из двух следующих величин: ожидаемых расходов в связи с прекращением действия такого договора и ожидаемых расходов, связанных с его исполнением. Перед созданием резерва по обременительным договорам Группа признает убытки от обесценения активов, относящихся к таким договорам.

ш) Претензии по страховым возмещениям

Суммы претензий по страховым возмещениям признаются, когда практически не вызывает сомнений возможность их получения на основе суждений Компании и независимой оценки суммы претензии.

5. Важные учетные суждения и основные источники неопределенности оценок

В ходе подготовки финансовой отчетности руководством были использованы оценочные значения и допущения, которые оказали влияние на оценку статей активов и обязательств и раскрытие информации об условных активах и обязательствах на дату составления финансовой отчетности, а также доходов и расходов за отчетный период. Фактические результаты могут отличаться от указанных оценок при использовании других допущений и в других условиях. На отчетную дату имели место следующие важные учетные суждения относительно будущей ситуации и основные источники неопределенности оценок, оказавшие наиболее значительное влияние на суммы, отраженные в данной финансовой отчетности.

Важные учетные суждения

Классификация чартерных договоров в качестве договоров финансовой или операционной аренды

Договоры аренды классифицируются в качестве договоров финансовой или операционной аренды на дату начала действия договора. В дальнейшем классификация не изменяется. В определенной мере классификация зависит от оценок, сделанных на основе условий договора. При вынесении суждения используется принцип приоритета содержания над формой.

Стоимость активов, полученных по договору финансовой аренды, отражается в отчете о финансовом положении на основе дисконтированного размера платежей по договору финансовой аренды. При этом платежи, зависящие от наступления каких-либо условий, в расчет не включаются, и поэтому сумма определяется лишь с относительной долей уверенности.

Перевод с оригинала на английском языке

ОАО "Новошип"

Примечания к консолидированной финансовой отчетности (продолжение)

5. Важные учетные суждения и основные источники неопределенности оценок (продолжение)

Важные учетные суждения (продолжение)

Инвестиции в совместные предприятия и ассоциированные компании

Консолидированная финансовая отчетность включает отчетность ОАО "Новошип", его дочерних компаний и совместно контролируемых предприятий. Группа отражает участие в совместно контролируемых предприятиях по методу пропорциональной консолидации. Инвестиции в ассоциированные компании отражаются по методу долевого участия. Классификация предприятий, которыми частично владеют третьи лица, зависит, в частности, от индивидуальных обстоятельств и условий соглашений между акционерами. Суждение относительно таких обстоятельств и условий влияет на то, будет ли предприятие консолидироваться или отражаться по методу долевого участия.

Производные финансовые инструменты

Для управления риском изменения процентных ставок Группа использует производные финансовые инструменты. Производные финансовые инструменты изначально оцениваются по справедливой стоимости на дату заключения контракта и переоцениваются до их справедливой стоимости на последующие отчетные даты. Ряд таких договоров представляет собой соглашения о свопе процентных ставок, используемые для хеджирования будущих денежных потоков процентов к выплате по обеспеченным заемным средствам с целью страхования рисков, возникающих в связи с колебанием ставки ЛИБОР. Учет таких договоров как хеджирования денежных потоков (при условии, что они удовлетворяют требованиям эффективного хеджирования) позволяет признавать изменение справедливой стоимости производных финансовых инструментов в составе прочего совокупного дохода. В течение срока хеджирования Группа официально оценивает, продолжает ли производный инструмент быть высокоэффективным в целях хеджирования изменения справедливой стоимости или денежных потоков от хеджируемой статьи. Если определяется, что хеджирование перестало быть высокоэффективным, учет хеджирования прекращается с этого момента, и прибыль или убыток, накопленные в составе прочего совокупного дохода и капитала до того момента, когда хеджирование перестало быть высокоэффективным, признаются в отчете о прибылях и убытках.

Основные источники неопределенности оценок

Балансовая стоимость судов и объектов незавершенного строительства

Балансовая стоимость судов и объектов незавершенного строительства может не быть равной их справедливой стоимости на конкретную дату. Рыночные цены судов, бывших в эксплуатации, изменяются в зависимости от ставок аренды и стоимости новых судов, которые подвержены циклическим колебаниям. Руководство тестирует стоимость судов и объектов незавершенного строительства на предмет обесценения при наступлении событий или обстоятельств, указывающих на возможность того, что балансовая стоимость судов может быть ниже возмещаемой. Тестирование на предмет обесценения включает оценку будущих денежных потоков, выбор подходящей ставки дисконтирования и определение возмещаемой суммы на основании рыночных цен сопоставимых сделок. Если фактические результаты отличаются от оценок и допущений, использованных при определении будущих денежных потоков, это может привести к признанию существенного обесценения в будущих периодах. Дополнительная информация раскрыта в Примечании 6 к данной финансовой отчетности.

Перевод с оригинала на английском языке

ОАО "Новошип"

Примечания к консолидированной финансовой отчетности (продолжение)

5. Важные учетные суждения и основные источники неопределенности оценок (продолжение)

Основные источники неопределенности оценок (продолжение)

Ожидаемый срок эксплуатации судов и оценки ликвидационной стоимости

Амортизация по судам начисляется таким образом, чтобы стоимость данных активов была списана до их ликвидационной стоимости в течение ожидаемого срока эксплуатации. Руководство оценивает ожидаемый срок эксплуатации и ликвидационную стоимость, чтобы начислять амортизацию на систематической основе по отношению к текущей балансовой стоимости активов. Оценки ожидаемого срока эксплуатации основаны на опыте руководства и сравнении с аналогичными классами судов в отрасли. Однако фактический срок эксплуатации может оказаться иным. Ликвидационную стоимость также сложно оценить, учитывая длительность срока службы судов, неопределенность относительно будущих экономических условий и уровня цен на сталь. Ликвидационная стоимость рассчитывается исходя из цен на сталь на отчетную дату, полученных от независимых профессиональных оценщиков. Изменения в оценке ожидаемых сроков эксплуатации и ликвидационной стоимости могут значительно повлиять на годовую сумму амортизационных отчислений и, соответственно, на финансовый результат периода.

Обязательства по пенсионным планам

Группа использует два пенсионных плана с установленными выплатами - пенсионный план по окончании трудовой деятельности и пенсионный план с выплатами сотрудникам, проработавшим длительное время в Группе, для плавсостава и берегового персонала. Обязательства Группы по пенсионным планам определяются рядом факторов, основанных на актуарных методах с использованием ряда допущений, включая ставки дисконтирования, будущий уровень инфляции, ставки заработной платы и повышение пенсий, а также уровень смертности. Любые изменения в отношении этих допущений могут привести к значительным изменениям балансовой стоимости пенсионных обязательств. Дополнительная информация раскрыта в Примечании 22 к данной финансовой отчетности.

Судебные иски, поданные в Лондоне

Решения по судебным искам, поданным в Лондоне, рассматриваются в Примечании 41.

Перевод с оригинала на английском языке

ОАО "Новошип"

Примечания к консолидированной финансовой отчетности (продолжение)

6. Суда в эксплуатации

	Прим.	Расходы на докование		Итого
		Суда	Суда	
		тыс. долл. США	тыс. долл. США	тыс. долл. США
Стоимость				
На 1 января 2009 г. (по данным отчетности за предыдущий период)		2 087 404	79 032	2 166 436
Корректировка, 2009 г.		(16 105)	(60)	(16 165)
На 1 января 2009 г. (пересчитано)		2 071 299	78 972	2 150 271
Расходы за период		2 474	16 136	18 610
Перевод из состава объектов незавершенного строительства	7	340 830	6 400	347 230
Списание		–	(22 919)	(22 919)
Выбытие		(25 174)	(2 345)	(27 519)
На 31 декабря 2009 г.		2 389 429	76 244	2 465 673
Расходы за период		2 790	14 779	17 569
Перевод из состава объектов незавершенного строительства	7	125 608	2 970	128 578
Выбытие		(195 995)	(8 065)	(204 060)
Списание		–	(20 197)	(20 197)
Переведено во внеоборотные активы, предназначенные для продажи	13	(95 224)	(2 654)	(97 878)
На 31 декабря 2010 г.		2 226 608	63 077	2 289 685
Амортизация				
На 1 января 2009 г. (по данным отчетности за предыдущий период)		438 002	41 296	479 298
Корректировка, 2009 г.		(696)	(185)	(881)
На 1 января 2009 г. (пересчитано)		437 306	41 111	478 417
Начислено за период		75 594	20 184	95 778
Резерв под обесценение		4 303	–	4 303
Выбытие		(15 560)	(2 094)	(17 654)
Списание		–	(22 919)	(22 919)
На 31 декабря 2009 г.		501 643	36 282	537 925
Начислено за период		78 467	18 530	96 997
Выбытие		(105 729)	(4 854)	(110 583)
Списание		–	(20 197)	(20 197)
Доля Группы в восстановлении резерва под обесценение, признанного совместным предприятием		(4 148)	–	(4 148)
Резерв под обесценение		26 183	–	26 183
Переведено во внеоборотные активы, предназначенные для продажи	13	(62 017)	(1 674)	(63 691)
На 31 декабря 2010 г.		434 399	28 087	462 486
Остаточная стоимость				
На 31 декабря 2010 г.		1 792 209	34 990	1 827 199
На 31 декабря 2009 г.		1 887 786	39 962	1 927 748
На 31 декабря, 2008 г.		1 633 993	37 861	1 671 854

Перевод с оригинала на английском языке

ОАО "Новошип"

Примечания к консолидированной финансовой отчетности (продолжение)

6. Суда в эксплуатации (продолжение)

	31 декабря 2010 г.	31 декабря 2009 г.	31 декабря 2008 г.
	тыс. долл. США	тыс. долл. США	тыс. долл. США
Рыночная стоимость ¹	1 838 000	1 799 000	2 549 000
Текущая страховая стоимость ¹	2 121 950	2 860 657	3 143 000
Общий дедвейт (тонн) ¹	4 480 372	4 555 201	4 046 965

Суда в эксплуатации по состоянию на конец периода (включая долю совместного предприятия):

Тип судов	Количество судов		Дедвейт (тыс. тонн)		Балансовая стоимость (млн. долл. США)	
	2010 г.	2009 г.	2010 г.	2009 г.	2010 г.	2009 г.
	Танкеры и продуктово­зы	59	66	4 480	4 529	1 827
Многоцелевые сухогрузные суда	–	1	–	26	–	3
	59	67	4 480	4 555	1 827	1 928

По состоянию на конец отчетного периода руководство Группы провело оценку балансовой стоимости судов в соответствии с принятой политикой Группы (Примечание 4 (y)) и приняло решение считать возмещаемой стоимостью судов наибольшую величину из их рыночной стоимости, определенной руководством на конец отчетного периода и подтвержденной независимыми профессиональными оценщиками, и стоимости от использования. Оценка показала необходимость признать убыток от обесценения резерва в сумме 22 млн. долл. США (2009 г.: 4,3 млн. долл. США) которое было отражено в отчете о прибылях и убытках за год по 31 декабря 2010 года.

Расчет стоимости от использования включает оценку дисконтированных будущих денежных потоков, для проведения которой руководством должны быть спрогнозированы на долгосрочную перспективу будущие доходы и расходы, относящиеся к судам, а также определен размер используемой в расчетах ставки дисконтирования. Такие прогнозы содержат в себе элементы неопределенности, поскольку в них используются допущения о размере спроса на товары и услуги, о будущих рыночных условиях и будущих технологических изменениях, и, как следствие, величина стоимости от использования сильно зависит от размеров фрахтовых ставок и ставки дисконтирования, используемых в расчетах. Значительные и непредвиденные изменения в таких допущениях могут привести к признанию существенного обесценения в будущих периодах.

Руководством был проведен анализ чувствительности при следующих неизменных условиях:

- ▶ уменьшение ставки фрахта на 10% в течение оставшегося срока эксплуатации судов приведет к необходимости доначисления резерва под обесценение судов в размере 22,6 млн. долл. США (2009 г.: 23,8 млн. долл. США) по состоянию на 31 декабря 2010 года; и
- ▶ увеличение ставки дисконтирования на 1% приведет к необходимости доначисления резерва по обесценению судов в размере 8,5 млн. долл. США (2009 г.: 3,2 млн. долл. США) по состоянию на 31 декабря 2010 года.

¹ Включая долю Группы в совместном предприятии (Примечание 12)

Перевод с оригинала на английском языке

ОАО "Новошип"

Примечания к консолидированной финансовой отчетности (продолжение)

6. Суда в эксплуатации (продолжение)

Основные допущения для расчета стоимости от использования по состоянию на 31 декабря были следующими:

- ▶ оценка фрахтовых ставок на 2011-2013 годы на основе котировок форвардных фрахтовых ставок Балтийской биржи для соответствующих маршрутов судов;
- ▶ оценка фрахтовых ставок на периоды после 2013 года на основе исторических средних значений Мировой шкалы базисных ставок фрахта (World Scale) за период от 6 до 11 лет для соответствующих маршрутов судов с поправкой на премии, полученные каждым судном на соответствующем направлении по сравнению с историческими средними значениями без поправки на инфляцию;
- ▶ контрактные ставки аренды, предусмотренные действующими соглашениями по судам, сданным в тайм-чартер, в течение срока их действия;
- ▶ операционные расходы в размере, утвержденном в бюджете Группы на 2011 год, с последующим ежегодным увеличением операционных расходов на 3% (2009 г.: 3%) в год в течение первых пяти лет (до 2016 года);
- ▶ техническая составляющая операционных расходов возрастает ежегодно на 3% с шестого года расчета и до конца срока эксплуатации каждого судна, отражая рост технических расходов в связи со старением судна;
- ▶ ставка дисконтирования в диапазоне от 6,72% до 7,62% после налогообложения (2009 г.: от 7,0% до 7,65% после налогообложения) в зависимости от оставшегося срока эксплуатации конкретного судна; и
- ▶ эксплуатация судов 352 дня в году за вычетом планового времени докования, определенного в 28 дней.

По состоянию на 31 декабря 2010 года руководство произвело переоценку ликвидационной стоимости судов в соответствии с учетной политикой Группы (Примечание 4 (п)). Результатом изменения оценки за период явилось уменьшение начисленной амортизации на 3,9 млн. долл. США (2009 г.: 4,4 млн. долл. США).

В состав флота Группы включены суда, находящиеся у совместного предприятия по договорам финансовой аренды суммарной балансовой стоимостью 6,2 млн. долл. США (2009 г.: 8,4 млн. долл. США). Начисленная амортизация по этим судам за период составила 0,4 млн. долл. США (2009 г.: 0,5 млн. долл. США).

На 31 декабря 2010 года 35 судов (2009 г.: 56 судов) были переданы в залог в качестве обеспечения по банковским кредитам. Совокупная балансовая стоимость судов составляет 1,2 млрд. долл. США (2009 г.: 1,4 млрд. долл. США), а рыночная стоимость - 1,3 млрд. долл. США (2009 г.: 1,4 млрд. долл. США).

Перевод с оригинала на английском языке

ОАО "Новошип"

Примечания к консолидированной финансовой отчетности (продолжение)

7. Незавершенное строительство по судам

	Прим.	2010 г.	2009 г.
		тыс. долл. США	тыс. долл. США
Стоимость			
На 1 января		178 493	426 047
Затраты за период		63 621	98 651
Введено в эксплуатацию	6	(125 608)	(340 830)
Переведено в состав затрат на докование	6	(2 970)	(6 400)
Расторжение договора на строительство судов		(18 324)	–
Восстановление резерва под обесценение		–	1 025
На 31 декабря		95 212	178 493
Общий дедвейт (тонн)		456 000	480 000

По состоянию на 1 января 2010 года незавершенное строительство по судам включало три танкера-"суэцмакса" и два асфальтовоза, планируемые для ввода в эксплуатацию в 2010 году, общей контрактной стоимостью 232,5 млн. долл. США.

В июле и сентябре 2010 года Группа заключила соглашения на строительство четырех балкеров-"панамаксов" общей контрактной стоимостью 160,4 млн. долл. США.

В сентябре и ноябре 2010 года Группа расторгла договоры на строительство двух асфальтовозов стоимостью 18,8 млн. долл. США каждый в связи с задержкой исполнения обязательств по ним со стороны судостроительной верфи. Впоследствии Группа компенсировала все платежи, произведенные верфи по этим контрактам, в сумме 17,8 млн. долл. США, а также получила проценты в сумме 2,8 млн. долл. США. Все платежи были получены до конца отчетного года.

Следующие суда были сданы Группе в течение отчетного периода:

Наименование судна	Тип судна	Сегмент	Дедвейт	Дата поставки
NS Bora	танкер-"суэцмакс"	Сырая нефть	156 000	31 марта
NS Bravo	танкер-"суэцмакс"	Сырая нефть	156 000	14 октября

На 31 декабря 2010 года к незавершенному строительству по судам относится один танкер-"суэцмакс" (судно "Леонид Лоза" было сдано в эксплуатацию 4 января 2011 года) и четыре балкера-"панамакса", сдача которых в эксплуатацию планируется на период с марта по август 2013 года; общая контрактная стоимость судов составляет 223 млн. долл. США. По состоянию на 31 декабря 2010 года величина затрат по судостроительным контрактам составила 93,2 млн. долл. США, прочих затрат - 2 млн. долл. США.

По условиям судостроительных контрактов в случае их расторжения все платежи, произведенные верфям до момента расторжения, верфи имеют право не компенсировать. Дополнительно за верфями остается право распоряжения и владения судами в полном объеме после завершения строительства.

Перевод с оригинала на английском языке

ОАО "Новошип"

Примечания к консолидированной финансовой отчетности (продолжение)

8. Прочие основные средства

	Прим.	Земля и	Прочее	Итого
		здания		
		тыс. долл. США	тыс. долл. США	тыс. долл. США
Стоимость				
На 1 января 2009 г. (по данным отчетности за предыдущий период)		27 888	29 257	57 145
Корректировка, 2009 г.		4 330	4 504	8 834
На 1 января 2009 г. (пересчитано)		32 218	33 761	65 979
Расходы за период		27	187	214
Переведено из инвестиционной недвижимости	9	628	1	629
Переведено в инвестиционную недвижимость	9	(1 185)	(30)	(1 215)
Переведено из прочих объектов незавершенного строительства	10	584	2 287	2 871
Выбытие активов		(53)	(3 299)	(3 352)
Переведено во внеоборотные активы, предназначенные для продажи	13	–	(522)	(522)
Корректировки с учетом курсовых разниц		(61)	(83)	(144)
На 31 декабря 2009 г.		32 158	32 302	64 460
Расходы за период		498	549	1 047
Переведено в инвестиционную недвижимость	9	(61)	(1)	(62)
Переведено из прочих объектов незавершенного строительства	10	504	795	1 299
Выбытие активов		(261)	(4 661)	(4 922)
Корректировки с учетом курсовых разниц	13	(14)	(29)	(43)
На 31 декабря 2010 г.		32 824	28 955	61 779
Амортизация				
На 1 января 2009 г. (по данным отчетности за предыдущий период)		15 678	21 480	37 158
Корректировка, 2009 г.		2 120	1 568	3 688
На 1 января 2009 г. (пересчитано)		17 798	23 048	40 846
Начислено за период		1 055	2 307	3 362
Переведено из инвестиционной недвижимости	9	515	1	516
Переведено в инвестиционную недвижимость	9	(876)	(12)	(888)
Выбытие активов		(13)	(3 190)	(3 203)
Переведено во внеоборотные активы, предназначенные для продажи	13	–	(522)	(522)
Корректировки с учетом курсовых разниц		(11)	(56)	(67)
На 31 декабря 2009 г.		18 468	21 576	40 044
Начислено за период		1 053	2 222	3 275
Поступления		–	192	192
Переведено в инвестиционную недвижимость	9	(61)	(1)	(62)
Выбытие активов		(31)	(4 293)	(4 324)
Корректировки с учетом курсовых разниц		2	(47)	(45)
На 31 декабря 2010 г.		19 431	19 649	39 080
Остаточная стоимость				
На 31 декабря 2010 г.		13 393	9 306	22 699
На 31 декабря 2009 г.		13 690	10 726	24 416

Здания представляют собой офисы в Новороссийске (Россия).

Перевод с оригинала на английском языке

ОАО "Новошип"

Примечания к консолидированной финансовой отчетности (продолжение)

9. Инвестиционная недвижимость

Инвестиционная недвижимость представляет собой здания, расположенные на территории, прилегающей к головному офису Группы.

	Прим.	2010 г. тыс. долл. США	2009 г. тыс. долл. США
Стоимость			
На 1 января		7 231	6 645
Переведено из прочих основных средств	8	62	1 215
Переведено из незавершенного строительства прочих основных средств	10	22	–
Переведено в прочие основные средства		–	(629)
Выбытие		(279)	–
На 31 декабря		7 036	7 231
Амортизация			
На 1 января		5 891	5 315
Начислено за период		171	204
Переведено из прочих основных средств	8	62	888
Переведено в прочие основные средства		–	(516)
Выбытие		(150)	–
На 31 декабря		5 974	5 891
Остаточная стоимость			
На 31 декабря		1 062	1 340
Доходы от сдачи в аренду инвестиционной недвижимости		2 379	2 397
Прямые эксплуатационные расходы (включая ремонт и обслуживание)		1 974	1 927

Инвестиционная недвижимость представляет собой здания в Новороссийске рыночной стоимостью 19,9 млн. долл. США на 31 декабря 2010 года (2009 г.: 32,1 млн. долл. США). Рыночная оценка стоимости зданий проведена независимыми профессиональными оценщиками.

10. Незавершенное строительство по прочим основным средствам

	Прим.	2010 г. тыс. долл. США	2009 г. тыс. долл. США
На 1 января		6 981	12 223
Расходы за период		12 084	9 758
Переведено в прочие основные средства	8	(1 299)	(2 871)
Переведено в инвестиционную недвижимость		(22)	–
Выбытие		(9 298)	(11 929)
Курсовые разницы		(19)	(200)
На 31 декабря		8 427	6 981

Перевод с оригинала на английском языке

ОАО "Новошип"

Примечания к консолидированной финансовой отчетности (продолжение)

11. Инвестиции

	2010 г.	2009 г.	2008 г.
	тыс. долл. США	тыс. долл. США	тыс. долл. США
Инвестиции в ассоциированные компании	1 237	1 159	1 008
Долгосрочные банковские депозиты, удерживаемые до погашения	4 218	4 187	511
Прочие инвестиции	–	–	495
Долгосрочные инвестиции	5 455	5 346	2 014
Краткосрочные инвестиции	144	3 215	7 503
Итого инвестиции	5 599	8 561	9 517

Ниже представлена структура краткосрочных инвестиций:

	2010 г.	2009 г.	2008 г.
	тыс. долл. США	тыс. долл. США	тыс. долл. США
Краткосрочные долевыми инвестициями, имеющиеся в наличии для продажи по справедливой стоимости	–	2 337	1 057
Краткосрочные банковские депозиты, удерживаемые до погашения	144	878	6 446
	144	3 215	7 503

В таблице ниже представлен анализ инвестиций в ассоциированные компании:

	2010 г.	2009 г.	2008 г.
	тыс. долл. США	тыс. долл. США	тыс. долл. США
На 1 января	1 159	1 008	–
Доля в прибыли ассоциированных компаний	78	151	170
Инвестиции / приобретения за период	–	–	838
На 31 декабря	1 237	1 159	1 008

На 31 декабря 2010 года Группа имела долю участия в следующей действующей ассоциированной компании:

Наименование компании	Доля участия	Страна регистрации	Основная деятельность
ООО "Чарт Пилот"	20%	Россия	Производство и распространение навигационного оборудования

Перевод с оригинала на английском языке

ОАО "Новошип"

Примечания к консолидированной финансовой отчетности (продолжение)

11. Инвестиции (продолжение)

Обобщенная финансовая информация об ассоциированной компании Группы представлена ниже:

	2010 г. тыс. долл. США	2009 г. тыс. долл. США
Итого активы	4 795	4 109
Итого обязательства	(1 951)	(1 508)
Чистые активы	2 844	2 601
Доля Группы в чистых активах ассоциированной компании	569	520
Выручка	7 740	8 474
Прибыль за период	391	757
Доля Группы в прибыли ассоциированной компании за период	78	151

12. Совместное предприятие

Группа имеет долю участия в размере 50% в компании Vestoro Holdings Limited, занимающейся управлением активами. Vestoro Holdings Limited является действующим совместным предприятием, созданным 16 марта 2006 года компанией Intrigue Shipping Inc. совместно с одной из дочерних компаний ОАО "Совкомфлот". Каждый из учредителей имеет долю участия в совместном предприятии в размере 50%, а также равные права и обязанности. В августе 2006 года совместное предприятие приобрело 91,33% акций SCF Magpetrol, S.A., судоходной компании, флот которой состоит из 11 судов под флагом Испании и 1 судна под флагом Маршалловых Островов.

Следующие показатели были отражены в финансовой отчетности Группы в результате применения метода пропорциональной консолидации:

	2010 г. тыс. долл. США	2009 г. (пересчитано) тыс. долл. США	2008 г. (пересчитано) тыс. долл. США
Отчет о финансовом положении			
Суда	91 124	92 450	101 555
Прочие внеоборотные активы	4 218	4 282	2 786
Оборотные активы	8 781	11 871	6 102
Долгосрочные обязательства	107 498	115 985	112 982
Краткосрочные обязательства	10 891	11 316	11 700
Отчет о прибылях и убытках			
Доходы	23 454	27 753	29 785
Расходы	20 026	32 686	37 398
Отчет о движении денежных средств совместных предприятий			
Денежные средства от операционной деятельности	5 716	10 446	10 446
Денежные средства от инвестиционной деятельности	(704)	2 426	2 426
Расходование денежных средств по финансовой деятельности	(9 033)	(7 326)	(7 326)

Перевод с оригинала на английском языке

ОАО "Новошип"

Примечания к консолидированной финансовой отчетности (продолжение)

13. Гудвил

	2010 г.	2009 г.	2008 г.
	(тыс. долл. США)	(пересчитано) (тыс. долл. США)	(пересчитано) (тыс. долл. США)
Стоимость			
На 1 января	6 272	6 272	6 272
Обесценение			
На 1 января	(6 272)	(4 131)	–
Убыток от обесценения, признанный за период	–	(2 141)	(4 131)
На 31 декабря	(6 272)	(6 272)	(4 131)
Остаточная стоимость			
На 31 декабря	–	–	2 141

Возникновение гудвила обусловлено приобретением 2 августа 2006 года SCF Marpetrol, S.A. компанией Vestoro Holdings Limited и представляет собой разницу между суммой, которую Группа заплатила при приобретении, и ее долей в рыночной стоимости идентифицируемых активов, обязательств и условных обязательств компании SCF Marpetrol, S.A., определенных на дату покупки. Гудвил был распределен между принадлежащими компании судами (представляющими собой объекты, генерирующие денежные потоки) пропорционально их рыночной стоимости на дату приобретения.

По состоянию на конец 2008 и 2009 годов руководство провело оценку гудвила на предмет обесценения и оценку текущей стоимости этих судов по сравнению с максимальной из их рыночной стоимости и стоимости от использования на отчетную дату, как описано в Примечании 6. В результате было сделано заключение о том, что гудвил, относящийся к отдельным судам, подлежит обесценению. Соответственно, в 2008 и 2009 годах был признан убыток от обесценения. В финансовой отчетности не раскрывается расчет стоимости от использования гудвила ввиду его незначительности на 31 декабря 2009 и 2008 годов.

14. Внеоборотные активы, предназначенные для продажи

	Прим.	2010 г.	2009 г.
		(тыс. долл. США)	(пересчитано) (тыс. долл. США)
На 1 января		51	28
Расходы за период		–	23
Перевод из статьи "суда"	6	33 207	–
Перевод из состава расходов на докование	6	980	–
Выбытие		(51)	–
На 31 декабря		34 187	51
Текущая страховая стоимость		39 000	–
Общий дедвейт (тонн)		119 970	–

До конца отчетного периода Группа приняла решение о продаже трех танкеров-продуктовозов серии "Хэндимакс", предназначенных для транспортировки нефтепродуктов. Соответственно, суда были выставлены на продажу по ценам близким к их рыночной стоимости.

Перевод с оригинала на английском языке

ОАО "Новошип"

Примечания к консолидированной финансовой отчетности (продолжение)

14. Внеоборотные активы, предназначенные для продажи (продолжение)

На 31 декабря 2010 года данные суда классифицированы в качестве внеоборотных активов, предназначенных для продажи, и отражены в отчете о финансовом положении отдельной строкой. Предполагается, что данные танкеры-продуктовозы будут реализованы в 2011 году.

15. Запасы

	2010 г.	2009 г.	2008 г.
	тыс. долл. США	тыс. долл. США	тыс. долл. США
Топливо	13 145	14 497	8 535
Горюче-смазочные материалы	6 640	6 421	6 651
Продовольственные запасы	626	619	555
Сырье, запасные части и готовая продукция	2 895	3 577	1 985
	23 306	25 114	17 726

Суммы расходов за рассматриваемый период представлены в Приложениях 33 "Рейсовые расходы и комиссии" и 34 "Эксплуатационные расходы".

16. Торговая и прочая дебиторская задолженность

	2010 г.	2009 г.	2008 г.
	тыс. долл. США	(пересчитано) тыс. долл. США	(пересчитано) тыс. долл. США
Расчеты с фрахтователями	22 017	22 372	35 474
Резерв по сомнительной дебиторской задолженности	(898)	(1 084)	(927)
	21 119	21 288	34 547
Претензии и иски	2 626	5 713	5 384
Гарантийные депозиты	5 637	3 414	781
Расчеты с агентами	1 595	2 560	1 712
Дебиторская задолженность по решению Высокого суда Лондона (Примечание 41)	25 414	–	–
Прочие дебиторы	8 176	7 697	13 486
Авансы	3 782	5 867	3 367
Незавершенные рейсы	3 562	6 275	2 495
Дебиторская задолженность материнской компании	169	–	–
	72 080	52 814	61 772

Расчеты с фрахтователями, осуществляемые Группой, включают в себя суммы к получению от фрахтователей судов, принадлежащих Группе или арендуемых Группой на условиях лизинга, в отношении платежей по рейсовым чартерам, тайм-чартерам и контрактам на последовательные рейсы.

Перевод с оригинала на английском языке

ОАО "Новошип"

Примечания к консолидированной финансовой отчетности (продолжение)

16. Торговая и прочая дебиторская задолженность (продолжение)

Фрахтовые платежи от рейсовых чартеров и контрактов на последовательные рейсы поступают после разгрузки судна, а аренда по тайм-чартерам перечисляется авансом ежемесячно в течение действия тайм-чартера. Торговая дебиторская задолженность является беспроцентной. Размер сомнительного долга по расчетам с фрахтователями оценивается руководством на основе прошлого опыта.

Группа осуществляет финансовую деятельность в соответствии с кредитной политикой, при этом мониторинг потенциального воздействия кредитных рисков осуществляется на постоянной основе. Задолженность фрахтователей на 31 декабря 2010 г. в сумме 12,8 млн. долл. США (в 2009 г.: 15,2 млн. долл. США) не является ни просроченной, ни безнадежной.

Статья "Расчеты с фрахтователями" на 31 декабря 2010 г. включает в себя сумму в размере 8,3 млн. долл. США (в 2009 г.: 6,14 млн. долл. США), которая на отчетную дату является просроченной, но по которой Группа не начисляла резерв, т.к. не было отмечено существенных изменений в кредитоспособности фрахтователей и данная сумма считается возмещаемой. Группа не имеет какого-либо обеспечения в отношении данной непогашенной задолженности.

Анализ данной задолженности по датам возникновения приводится ниже:

	2010 г.	2009 г.	2008 г.
	тыс. долл. США	тыс. долл. США	тыс. долл. США
До одного месяца	3 345	3 429	7 873
От одного до двух месяцев	565	770	–
От двух до трех месяцев	325	550	–
От трех до четырех месяцев	433	86	200
От четырех до пяти месяцев	1 527	166	1 977
От пяти до шести месяцев	616	277	–
Более шести месяцев	1 496	865	–
	8 307	6 143	10 050

Ниже представлено изменение резерва по сомнительным долгам применительно к фрахтователям:

	2010 г.	2009 г.
	тыс. долл. США	тыс. долл. США
На 1 января 2010 г.	1 084	927
Суммы, списанные за период	(197)	(47)
Суммы, полученные за период и отраженные в отчете о прибылях и убытках	–	(421)
Увеличение резерва, отраженное в отчете о прибылях и убытках	54	635
Курсовые разницы	(43)	(10)
На 31 декабря 2010 г.	898	1 084

Перевод с оригинала на английском языке

ОАО "Новошип"

Примечания к консолидированной финансовой отчетности (продолжение)

16. Торговая и прочая дебиторская задолженность (продолжение)

При определении вероятности возмещения дебиторской задолженности Группа проводит анализ рисков, принимая во внимание платежеспособность дебиторов, срок задолженности, а также учитывает опыт прошлых неплатежей. Концентрация кредитного риска ограничена ввиду большого количества несвязанных клиентов. По состоянию на 31 декабря 2010 г. задолженность ни одного фрахтователя не составляла 9 или более процентов от общей суммы задолженности всех фрахтователей (на конец 2009 г. был один такой фрахтователь). Таким образом, руководство не считает необходимым создавать дополнительный резерв по активам, подверженным кредитному риску, сверх нормального резерва по сомнительной дебиторской задолженности.

17. Уставный капитал

Разрешенный к выпуску, выпущенный и полностью оплаченный уставный капитал включает:

	Обыкновенные голосующие акции номинальной стоимостью 1 руб. каждая		Привилегированные неголосующие акции типа "А" номинальной стоимостью 1 руб. каждая		Итого
	Штук	тыс. долл. США	Штук	тыс. долл. США	
На 1 января 2010 г. и 31 декабря 2010 г.	375 840 500	13 346	36 819 922	1 309	14 655
Выкуп акций	(67 355 706)	(2 390)	(2 652 438)	(94)	(2 484)
На 31 декабря 2010 г.	308 484 794	10 956	34 167 484	1 215	12 171

Держатели обыкновенных акций имеют право на получение дивидендов после объявления. Одна акций имеет один голос на собраниях акционеров Компании.

Держатели привилегированных акций не имеют права требовать выкуп акций или их конвертацию, однако имеют право на ежегодные дивиденды в размере, соответствующем большей из двух величин: 3% номинальной стоимости привилегированных акций или дивидендов, причитающихся держателям обыкновенных акций. Если дивиденды не выплачиваются, привилегированные акции становятся голосующими до следующего Ежегодного собрания акционеров. Дивиденды по таким акциям не накапливаются. Привилегированные акции также дают право голоса по вопросам, затрагивающим интересы держателей привилегированных акций, в частности, по вопросам реорганизации и ликвидации Компании. В случае ликвидации, в соответствии с Уставом Компании и законодательством Российской Федерации, объявленные, но невыплаченные дивиденды, а также поступления от ликвидации имущества выплачиваются в первую очередь держателям привилегированных акций. После этого держатели всех акций, как обыкновенных, так и привилегированных, в равной степени участвуют в распределении оставшихся активов.

1 марта 2010 года Совет директоров принял решение о выкупе оставшихся 10% уставного капитала, т. е., 41 266 042 штук обыкновенных акций (включая 40 миллионов акций у дочерней компании) по фиксированной цене в 80 руб. за акцию. Компания выкупила 40 626 198 собственных размещенных обыкновенных акций (включая 40 000 000 акций у дочерней компании) на общую сумму 104,8 млн. долл. США.

Перевод с оригинала на английском языке

ОАО "Новошип"

Примечания к консолидированной финансовой отчетности (продолжение)

17. Уставный капитал (продолжение)

10 сентября 2010 года Общим собранием акционеров Компании было принято решение о выкупе привилегированных акций ОАО "Новошип" по фиксированной цене 21,66 руб. за акцию (0,69 долл. США за акцию) и обыкновенных акций – по фиксированной цене 80 руб. за акцию. Компания выкупила 26 729 508 собственных размещенных обыкновенных акций (включая 26 347 613 акций у дочерней компании) и 2 652 438 привилегированных акций. На 31 декабря 2010 года были оплачены лишь 381 895 обыкновенных акций и 2 652 438 привилегированных акций на общую сумму 2,8 млн. долл. США.

19 октября 2010 года Общим собранием акционеров было принято решение об уменьшении уставного капитала Компании путем аннулирования приобретенных акций. В результате уставный капитал Компании был уменьшен на 2,5 млн. долл. США.

Собственные выкупленные акции

На 31 декабря 2010 года на балансе Группы находилось 20 898 606 собственных обыкновенных акций, что составляет 6,8% выпущенных обыкновенных акций (на 31 декабря 2009 г.: 87 246 219 обыкновенных акций).

18. Резервы

	Резерв по SCF Marpetrol, S.A. (по фрахту CEPSA)	Резерв по судебному иску "Росмор- порта"	Резерв по налоговым обязательст- вам ОАО "Новошип"	Резервы на судебные разбира- тельства	Итого
	тыс. долл. США	тыс. долл. США	тыс. долл. США	тыс. долл. США	тыс. долл. США
На 1 января 2009 г.	2 192	–	2 045	–	4 237
Курсовая разница	–	–	(59)	–	(59)
Начислено в течение периода	175	–	–	–	175
На 31 декабря 2009 г.	2 367	–	1 986	–	4 353
Курсовая разница	–	12	(14)	–	(2)
Начислено в течение периода	175	973	–	8 877	10 025
Восстановление резерва	–	–	(464)	–	(464)
На 31 декабря 2010 г.	2 542	985	1 508	8 877	13 912

Перевод с оригинала на английском языке

ОАО "Новошип"

Примечания к консолидированной финансовой отчетности (продолжение)

19. Денежные средства и банковские депозиты

	2010 г.	2009 г.	2008 г.
	тыс. долл. США	тыс. долл. США	тыс. долл. США
Денежные средства и банковские депозиты	166 652	128 794	140 178
за вычетом банковских депозитов со сроком погашения более 3 месяцев, но менее 6 месяцев	(6 562)	–	–
за вычетом накопительных счетов по возврату задолженности по кредитам	(5 631)	(6 800)	(10 815)
за вычетом депозитов, использование которых ограничено	(12 314)	(23 868)	(1 531)
Денежные средства и их эквиваленты	142 145	98 126	127 832
в т.ч.			
Денежные средства на счетах в банках и в кассе	100 088	53 689	27 123
Банковские депозиты	42 057	44 437	100 709

Денежные средства, ограниченные к использованию, включают денежные средства, аккумулируемые на специальных накопительных счетах для погашения задолженности по кредитам и процентам, в сумме 5,6 млн. долл. США, а также депозиты, использование которых ограничено, в размере 12,3 млн. долл. США, из которых 8,3 млн. долл. США являются гарантией по урегулированию юридических исков (Примечание 41).

По условиям кредитных договоров (Примечание 20), Группа обязана поддерживать остаток денежных средств на уровне не ниже 38 млн. долл. США (2009 г.: 46 млн. долл. США).

20. Обеспеченные кредиты

На 31 декабря 2010 года обеспеченные кредиты, с учетом доли Группы в кредитах совместного предприятия, включали в себя:

	2010 г.	2009 г. (пересчитано)	2008 г. (пересчитано)
	тыс. долл. США	тыс. долл. США	тыс. долл. США
Со сроком погашения:			
- в течение 12 месяцев после отчетной даты	77 582	77 578	131 317
- в течение 1-2 лет	117 632	77 612	77 632
- в течение 2-3 лет	124 632	117 612	77 632
- в течение 3-4 лет	88 545	124 611	77 632
- в течение 4-5 лет	129 207	103 524	124 632
- более 5 лет	98 770	227 995	258 254
	636 368	728 932	747 099
За вычетом краткосрочной части	(77 582)	(77 578)	(131 317)
Долгосрочные обязательства	558 786	651 354	615 782

Эффективная процентная ставка по долгосрочной задолженности примерно равна процентной ставке по соответствующим кредитным договорам. Ставка по кредитным договорам с плавающей процентной ставкой пересматривается ежеквартально.

В качестве гарантийного обеспечения по кредитам на 31 декабря 2010 года в пользу кредиторов оформлены залоги первой очереди на суда Группы, совокупной рыночной стоимостью 1,3 млрд. долл. США (2009 г.: 1,4 млрд. долл. США).

Перевод с оригинала на английском языке

ОАО "Новошип"

Примечания к консолидированной финансовой отчетности (продолжение)

20. Обеспеченные банковские кредиты (продолжение)

На Группу распространяется ряд ограничений по финансовым показателям в соответствии с условиями кредитных соглашений, несоблюдение которых может повлечь требование о немедленном досрочном погашении кредитов. На конец отчетного периода все показатели Группы были в соответствии с необходимыми требованиями. На 31 декабря 2010 года объем неиспользованных кредитных ресурсов Группы, в отношении которых были соблюдены все предварительные условия, составил 253 млн. долл. США (2009 г.: 240 млн. долл. США).

	Договорная процентная ставка	2010 г.	2009 г.	2008 г.
		тыс. долл. США	(пересчитано) тыс. долл. США	(пересчитано) тыс. долл. США
Краткосрочная часть				
долгосрочной задолженности				
<u>Обеспеченные банковские кредиты</u>				
Выраженные в долларах США	Плавающая, по ставке LIBOR + 0,675 – 0,9%	66 354	66 350	120 093
Выраженные в долларах США	Фиксированная ставка 5,5%	11 228	11 228	11 224
		77 582	77 578	131 317
Долгосрочная часть				
долгосрочной задолженности				
<u>Обеспеченные банковские кредиты</u>				
Выраженные в долларах США	Плавающая, по ставке LIBOR + 0,675 – 0,9%	492 228	573 569	526 765
Выраженные в долларах США	Фиксированная ставка 5,5%	66 558	77 785	89 017
		558 786	651 354	615 782
Итого		636 368	728 932	747 099

21. Обязательство по финансовой аренде (лизингу)

	2010 г.		2009 г. (пересчитано)		2008 г. (пересчитано)	
	Дисконтированная стоимость минимальных арендных платежей	Минимальные арендные платежи	Дисконтированная стоимость минимальных арендных платежей	Минимальные арендные платежи	Дисконтированная стоимость минимальных арендных платежей	Минимальные арендные платежи
	тыс. долл. США	тыс. долл. США	тыс. долл. США	тыс. долл. США	тыс. долл. США	тыс. долл. США
Со сроком погашения:						
- в течение 12 месяцев после отчетной даты	786	1 291	733	1 273	683	1 310
- в течение 1-5 лет включительно	6 493	6 932	7 279	8 211	8 011	9 393
	7 279	8 223	8 012	9 484	8 694	10 703
Будущие процентные расходы		(944)		(1 472)		(2 009)
		7 279		8 012		8 694

Перевод с оригинала на английском языке

ОАО "Новошип"

Примечания к консолидированной финансовой отчетности (продолжение)

21. Обязательства по финансовой аренде (лизингу) (продолжение)

При покупке компании SCF Marpetrol, S.A. в 2006 году Группа приобрела также обязательства по двум бербоут-чартерам, которые SCF Marpetrol, S.A. заключила 16 февраля 2005 года, когда продала и взяла обратно в аренду два судна за 26 млн. долл. США под эффективную процентную ставку в размере 6,79% годовых.

Авансовые платежи по фрахту производятся ежемесячно. В течение первых трех лет со дня начала чартера сумма фрахта составляет 3 743 долл. США в день, в период с четвертого по восьмой год чартера она составляет 3 493 долл. США в день. В конце основного срока аренды у компании SCF Marpetrol, S. A. есть право дважды продлить срок аренды на 5 лет, о чем она должна заявить в восьмой и тринадцатый годы аренды соответственно.

SCF Marpetrol, S. A. имеет опцион "call", по которому Группа покупает суда у арендодателя, а арендодатель - опцион "put", по которому он продает суда Группе, в конце основного срока аренды и в конце каждого из двух дополнительных пятилетних сроков по заранее установленной цене от 2,8 млн. долл. США до 7,8 млн. долл. США.

22. Обязательства по пенсионным планам

	2010 г.	2009 г.	2008 г.
	тыс. долл. США	(пересчитано) тыс. долл. США	(пересчитано) тыс. долл. США
Пенсионные планы по окончании трудовой деятельности	6 941	4 287	4 491
Пенсионные планы с выплатами сотрудникам, проработавшим длительный период	3 233	3 347	4 046
Дисконтированная стоимость обязательств по пенсионным планам с установленными выплатами	10 174	7 634	8 537
Справедливая стоимость активов плана	–	–	–
Дисконтированная стоимость обязательств по необеспеченным пенсионным планам	10 174	7 634	8 537
За вычетом стоимости прошлых услуг	(1 934)	(2 337)	(2 688)
Неотраженная актуарная (прибыль) / убытки	–	–	–
Чистое пенсионное обязательство, отраженное в отчете о финансовом положении	8 240	5 297	5 849

Пенсионные планы по окончании трудовой деятельности подразумевают выплату фиксированной суммы ежемесячной пенсии для всех ушедших на пенсию работников, которые отработали установленный период времени в дочерней компании. Пенсия платится пожизненно. Помимо этого Компания имеет план с установленными выплатами, подразумевающий выплату единовременной суммы при уходе на пенсию работникам, которые отработали установленный период времени. Все планы с установленными выплатами не фондированы и не обеспечены активами.

Перевод с оригинала на английском языке

ОАО "Новошип"

Примечания к консолидированной финансовой отчетности (продолжение)

22. Обязательства по пенсионным планам (продолжение)

Изменения в дисконтированной стоимости обязательств по пенсионным планам с установленными выплатами по окончании трудовой деятельности представлены в следующей таблице:

	2010 г.	2009 г.
	тыс. долл. США	тыс. долл. США
Дисконтированная стоимость обязательств на 1 января	4 287	4 491
Процентные расходы	326	382
Произведенные выплаты	(879)	(658)
Стоимость прошлых услуг	1 893	–
Курсовые разницы	(50)	(123)
Актuarный убыток по обязательствам	1 364	195
	6 941	4 287

Изменения в дисконтированной стоимости обязательств по пенсионным планам с выплатами сотрудникам, проработавшим длительный период, представлены в следующей таблице:

	2010 г.	2009 г.
	тыс. долл. США	тыс. долл. США
Дисконтированная стоимость обязательств на 1 января	3 347	4 046
Стоимость текущих услуг	154	154
Процентные расходы	162	240
Стоимость прошлых услуг	–	–
Произведенные выплаты	(547)	(135)
Курсовые разницы	(10)	(51)
Актuarная (прибыль)/убытки по обязательствам	127	(907)
	3 233	3 347

Ниже представлены суммы, признанные в отчете о прибылях и убытках за отчетный период:

	Пенсионные планы по окончании трудовой деятельности		Пенсионные планы с выплатами сотрудникам, проработавшим длительный период	
	2010 г.	2009 г.	2010 г.	2009 г.
	тыс. долл. США	тыс. долл. США	тыс. долл. США	тыс. долл. США
Стоимость текущих услуг	–	–	154	154
Процентные расходы	326	382	162	240
Стоимость прошлых услуг	1 893	–	403	351
Актuarный убыток (прибыль) за отчетный период	1 364	195	127	(907)
Курсовые разницы	(50)	(123)	(10)	(51)
	3 533	454	836	(213)

Перевод с оригинала на английском языке

ОАО "Новошип"

Примечания к консолидированной финансовой отчетности (продолжение)

22. Обязательства по пенсионным планам (продолжение)

Основные актуарные допущения, использованные при оценке обязательств пенсионных планов с установленными выплатами на отчетную дату, представлены ниже:

	2010 г.	2009 г.
Ставка дисконтирования для денежных потоков в российских рублях	8,00%	8,50%
Ставка дисконтирования для денежных потоков в долларах США	3,70%	4,10%
Планируемое увеличение оплаты труда в российских рублях	5,00%	10,00%
Планируемое увеличение оплаты труда в долларах США	2,00%	2,00%
Планируемое увеличение размера пенсий	4,00%	1,00%
Ожидаемая продолжительность жизни пенсионеров-мужчин, уходящих на пенсию в 60 лет	14	14
Ожидаемая продолжительность жизни пенсионеров-женщин, уходящих на пенсию в 55 лет	23	23

В 2011 году Группа планирует направить на пенсионные планы с установленными выплатами 0,981 млн. долл. США.

	2010 г.	2009 г. (пересчитано)
	тыс. долл. США	тыс. долл. США
Дисконтированная стоимость обязательств по пенсионным планам с установленными выплатами	10 174	7 634
Активы плана	–	–
(Дефицит) / избыток	10 174	7 634
Корректировка обязательств по плану на основе прошлого опыта	573	(697)
Корректировка активов плана на основе прошлого опыта	–	–

23. Отложенные налоговые обязательства

Отложенные налоговые обязательства возникают преимущественно в рамках деятельности SCF Marpetrol, S. A. по испанскому налоговому законодательству в части налога на прибыль юридических лиц, а также в связи с признанием отложенных налоговых обязательств при возврате дочерними компаниями Intrigue Shipping Inc. судов М-серии ОАО "Новошип" (см. Примечание 31):

	Активы		Обязательства		Нетто	
	2010 г.	2009 г.	2010 г.	2009 г.	2010 г.	2009 г.
	тыс. долл. США	тыс. долл. США	тыс. долл. США	тыс. долл. США	тыс. долл. США	тыс. долл. США
Суда	1 381	1 575	(5 051)	(6 047)	(3 670)	(4 472)
Прочие активы/(обязательства)	82	472	(619)	(959)	(537)	(487)
Чистые налоговые активы/ (обязательства)	1 463	2 047	(5 670)	(7 006)	(4 207)	(4 959)

Перевод с оригинала на английском языке

ОАО "Новошип"

Примечания к консолидированной финансовой отчетности (продолжение)

23. Отложенные налоговые обязательства (продолжение)

Ниже представлено изменение временных разниц:

На 31 декабря 2010 г.	На 1 января 2010 г.	Отражено в отчете о прибылях и убытках	Курсовые разницы	На 31 декабря 2010 г.
	тыс. долл. США	тыс. долл. США	тыс. долл. США	тыс. долл. США
Отложенные налоговые обязательства				
Суда	(4 472)	809	(7)	(3 670)
Прочие активы / (обязательства)	(487)	(102)	52	(537)
	(4 959)	707	45	(4 207)

На 31 декабря 2009 г.	На 1 января 2009 г.	Отражено в отчете о прибылях и убытках	Курсовые разницы	На 31 декабря 2009 г.
	тыс. долл. США	тыс. долл. США	тыс. долл. США	тыс. долл. США
Отложенные налоговые обязательства				
Суда	(6 040)	1 639	(71)	(4 472)
Прочие активы / (обязательства)	(957)	(361)	831	(487)
	(6 997)	1 278	760	(4 959)

24. Торговая и прочая кредиторская задолженность

	2010 г.	2009 г. (пересчитано)	2008 г. (пересчитано)
	тыс. долл. США	тыс. долл. США	тыс. долл. США
Долгосрочные обязательства			
Прочие кредиторы	468	374	0
Краткосрочные обязательства			
Торговая кредиторская задолженность	13 738	17 896	18 203
Прочая кредиторская задолженность и начисления	17 840	20 455	23 611
Начисленные проценты	1 473	1 726	3 672
Доходы будущих периодов	5 073	9 090	9 827
Задолженность перед материнской компанией	582	529	-
	38 706	49 696	55 313

Перевод с оригинала на английском языке

ОАО "Новошип"

Примечания к консолидированной финансовой отчетности (продолжение)

25. Производные финансовые инструменты

Использование производных финансовых инструментов регулируется утвержденной Правлением политикой Группы, устанавливающей принципы использования производных финансовых инструментов в соответствии со стратегией Группы по управлению рисками.

	2010 г.	2009 г.
	тыс. долл. США	(пересчитано) тыс. долл. США
На 1 января	38 455	46 992
(Восстановлено) / начислено в течение периода и отнесено к (доходам) / расходам в составе прочего совокупного дохода	(1 003)	(475)
Суммы, (уплаченные) / полученные за период и отраженные в отчете о прибылях и убытках	–	(10 101)
(Восстановлено) / начислено в течение периода и отнесено к (доходам) / расходам в отчете о прибылях и убытках	5 335	2 039
На 31 декабря	42 787	38 455

Все производные финансовые инструменты, отнесенные по состоянию на 31 декабря 2010 г. и на 31 декабря 2009 г. в категорию переоцениваемых по справедливой стоимости через прибыль или убыток, являются финансовыми инструментами хеджирования процентных ставок.

На 31 декабря 2010 года Группа имела следующие инструменты хеджирования процентных ставок:

Вид инструмента	Условная сумма 2010 г.	Условная сумма 2009 г.	Процентная ставка	Дата истечения срока действия
	тыс. долл. США	тыс. долл. США		
Опцион на своп				
IRS Процентный своп	50 000	50 000	4,59%	5 марта 2012 г.
Опцион на своп	50 000	50 000	4,59%	6 марта 2014 г.
Опцион на своп				
IRS Процентный своп	55 000	55 000	4,40%	22 мая 2012 г.
Опцион на своп	55 000	55 000	4,40%	22 мая 2014 г.
Опцион на своп				
IRS Процентный своп	50 000	50 000	4,17%	22 мая 2012 г.
Опцион на своп	50 000	50 000	4,17%	22 мая 2014 г.
"Коллар", проданный "кэп" и "knock-in"				
IRS Процентный своп	50 000	50 000	3,50%	18 марта 2013 г.
Knock in floor	50 000	50 000	4,50%	17 марта 2014 г.
Проданный "кэп"	50 000	50 000	5,00%	18 марта 2013 г.
"Коллар" и "knock out"				
Knock out Cap	50 000	50 000	5,90%/7,00%	1 июля 2011 г.
Knock in floor	50 000	50 000	4,48%	1 января 2014 г.
С правом досрочного востребования				
IRS Процентный своп	–	50 000	3,80%	22 октября 2010 г.
Опцион на своп	50 000	50 000	3,80%	22 октября 2013 г.
С правом досрочного востребования				
IRS Процентный своп	–	50 000	2,89%	29 ноября 2010 г.
Опцион на своп	–	50 000	2,89%	29 ноября 2010 г.

Перевод с оригинала на английском языке

ОАО "Новошип"

Примечания к консолидированной финансовой отчетности (продолжение)

25. Производные финансовые инструменты (продолжение)

Вид инструмента	Условная сумма 2010 г.	Условная сумма 2009 г.	Процентная ставка	Дата истечения срока действия
	тыс. долл. США	тыс. долл. США		
Опцион на своп				
Опцион на своп	50 000	50 000	4,00%	28 ноября 2011 г.
Опцион на своп	50 000	50 000	4,00%	27 ноября 2012 г.
Опцион на своп	50 000	50 000	4,00%	27 ноября 2013 г.
Опцион на своп	50 000	50 000	4,00%	28 ноября 2014 г.
Опцион на своп				
IRS Процентный своп	50 000	50 000	2,87%	18 января 2011 г.
IRS Процентный своп	33 750	36 750	2,40%	29 ноября 2013 г.
"Коллар" и "knock in / out"				
Knock in floor	50 000	50 000	3,62%	25 февраля 2013 г.
Knock out Cap	50 000	50 000	3,62%	25 февраля 2013 г.

Все финансовые инструменты, отнесенные в категорию переоцениваемых по справедливой стоимости через прибыль или убыток, отражены в отчете о финансовом положении как текущие обязательства.

26. Дивиденды

В соответствии с российским законодательством распределяемые резервы Компании ограничиваются суммой нераспределенной прибыли в размере 12 млн. долл. США (2009 г.: 76 млн. долл. США), отраженной в финансовой отчетности Компании, составленной по российским стандартам бухгалтерского учета.

На 31 декабря 2010 года чистая прибыль Компании составила 8,6 млн. долл. США (2009 г.: 74,6 млн. долл. США).

В 2010 году были объявлены и выплачены дивиденды в размере 0,03 долл. США / 1,05 руб. на акцию (2009 г.: 0,06 долл. США / 2,05 руб. на акцию), как по обыкновенным, так и по привилегированным акциям.

27. Общехозяйственные и административные расходы

	2010 г.	2009 г. (пересчитано)
	тыс. долл. США	тыс. долл. США
Административные расходы	14 481	13 177
Налоги, не связанные с прибылью	4 292	4 604
	18 773	17 781

Перевод с оригинала на английском языке

ОАО "Новошип"

Примечания к консолидированной финансовой отчетности (продолжение)

27. Общехозяйственные и административные расходы (продолжение)

Административные расходы включают в себя:

	2010 г.	2009 г.
	тыс. долл. США	(пересчитано) тыс. долл. США
Расходы головного офиса	11 924	9 716
Расходы зарубежных офисов и другие общехозяйственные расходы	1 486	2 425
Юридические и профессиональные услуги	404	499
Расходы на аудит	667	537
	14 481	13 177

Налоги, не связанные с прибылью, включают в себя:

	2010 г.	2009 г.
	тыс. долл. США	(пересчитано) тыс. долл. США
Налоги Российской Федерации		
- Невозмещаемый налог на добавленную стоимость	1 583	1 958
- Налог на имущество	554	1 596
- Налоги с фонда оплаты труда	1 167	899
- Прочие налоги	988	151
	4 292	4 604

28. Убыток от продажи активов

	2010 г.	2009 г.
	тыс. долл. США	(пересчитано) тыс. долл. США
Убыток от реализации судов	16 930	2 035
(Прибыль)/убыток от реализации прочих активов	(3 094)	–
	13 836	2 035

В 2010 году Группа продала 7 судов. Выручка от реализации составила 78,6 млн. долл. США, в результате чего возник убыток в размере 16,9 млн. долл. США.

Перевод с оригинала на английском языке

ОАО "Новошип"

Примечания к консолидированной финансовой отчетности (продолжение)

29. Чистые прочие операционные доходы

Прочие операционные доходы возникают в результате деятельности российских береговых дочерних предприятий.

	2010 г.	2009 г.
	тыс. долл. США	тыс. долл. США (пересчитано)
Прочий доход (выручка)	30 698	25 887
Себестоимость		
- Оплата труда	(8 022)	(7 302)
- Отчисления на социальное страхование	(1 910)	(1 777)
- Прочая себестоимость реализации	(11 989)	(6 100)
Административные расходы	(4 098)	(4 019)
Прочие операционные расходы	(2 793)	(301)
Чистые прочие операционные доходы	1 886	6 388

30. Расходы на персонал

Расходы на персонал, учтенные в составе эксплуатационных, общих и административных, а также чистого прочего операционного дохода, приведены ниже:

	2010 г.	2009 г.
	тыс. долл. США	тыс. долл. США (пересчитано)
Плавсостав		
- Оплата труда	63 875	63 269
- Пенсионные планы с выплатами сотрудникам, проработавшим длительный период	725	(433)
- Отчисления на социальное страхование	772	993
	65 372	63 829
Береговой персонал		
- Оплата труда	21 619	19 650
- Пенсионные планы с выплатами сотрудникам, проработавшим длительный период	(39)	31
- Отчисления на социальное страхование	3 559	3 116
	25 139	22 797
Итого расходы на персонал	90 511	86 626

Численность работников Группы на 31 декабря 2010 года составила 2 896 человек (2009 г.: 2 714 человек), включая плавсостав – 1 599 человек (2009 г.: 1 336 человек) и береговой персонал – 1 297 человек (2009 г.: 1 378 человек).

Вознаграждение ключевому управленческому персоналу

Вознаграждение директорам и другому ключевому управленческому персоналу составило:

	2010 г.	2009 г.
	тыс. долл. США	тыс. долл. США
Текущие вознаграждения	1 754	2 380
Вознаграждения по окончании трудовой деятельности	–	205
	1 754	2 585
Количество лиц, получавших вознаграждение	12	13

Перевод с оригинала на английском языке

ОАО "Новошип"

Примечания к консолидированной финансовой отчетности (продолжение)

31. Налог на прибыль

	2010 г.	2009 г.
	тыс. долл. США	тыс. долл. США
Расходы по налогу – текущая часть (Доход) / расход по отложенному налогу	(17 679) 707	(5 431) 1 278
Расходы по налогу на прибыль	(16 972)	(4 153)

Только несколько дочерних судовладельческих компаний платят налог на прибыль от судоходной деятельности, согласно законодательству тех стран, где зарегистрированы компании или их суда. Большинство дочерних компаний подлежат обложению регистрационным и корабельным сбором, которые включены в состав общехозяйственных и административных расходов в прилагаемом консолидированном отчете о прибылях и убытках.

Руководство придерживается мнения, что в текущих условиях судовладельческая и операционная деятельность Группы подлежит налогообложению лишь в отношении судов и судоходных компаний, зарегистрированных в Российском международном реестре судов и в Специальном реестре судов и судоходных компаний Канарских островов (Испания). Российский налог на прибыль платится в рублях по ставке 20% (2009 г.: 20%) и начисляется на прибыль Группы от деятельности на территории Российской Федерации, скорректированную согласно требованиям налогового учета Российской Федерации.

Ниже приводится сверка между фактическим расходом по налогу на прибыль за отчетный период и налогом на прибыль, рассчитанным по ставке, применяемой в Российской Федерации:

	2010 г.	2009 г.
	тыс. долл. США	тыс. долл. США
Прибыль до налогообложения	25 593	78 797
Налог на прибыль по ставке 20%, применяемой в Российской Федерации	(5 119)	(15 759)
Налоговый эффект расходов, не уменьшающих налоговую базу, и доходов, не включаемых в налоговую базу	(1 014)	(5 866)
Налог на доход от инвестиций в суда Т-серии	(11 809)	–
Налог на доход от инвестиций в суда М-серии	(3 368)	–
Налоговый эффект внутригрупповых дивидендов	(3 600)	(1 800)
Влияние различий в ставках налогообложения в других налоговых юрисдикциях - Либерия, Мальта, Маршалловы острова, Испания	7 938	19 272
Расходы по налогу на прибыль	(16 972)	(4 153)

Перевод с оригинала на английском языке

ОАО "Новошип"

Примечания к консолидированной финансовой отчетности (продолжение)

32. Доходы от фрахта и аренды

	2010 г.	2009 г.
	тыс. долл. США	(пересчитано) тыс. долл. США
Фрахт	262 684	242 419
Аренда	237 456	259 886
Прочие доходы	16 310	10 614
	516 450	512 919

33. Рейсовые расходы и комиссии

	2010 г.	2009 г.
	тыс. долл. США	(пересчитано) тыс. долл. США
Портовые расходы	60 131	54 243
Бункерное топливо	100 817	75 167
Комиссионные вознаграждения	15 128	14 143
	176 076	143 553

34. Эксплуатационные расходы

	2010 г.	2009 г.
	тыс. долл. США	(пересчитано) тыс. долл. США
Содержание экипажей	83 125	79 645
Расходы на технические нужды	37 922	40 705
Страхование	13 188	11 955
Отчисления на обязательное социальное страхование	772	993
Услуги связи	838	835
Прочее	904	1 461
	136 749	135 594

Перевод с оригинала на английском языке

ОАО "Новошип"

Примечания к консолидированной финансовой отчетности (продолжение)

35. Денежные средства от операционной деятельности

	31 декабря 2010 г.	31 декабря 2009 г.
	тыс. долл. США	тыс. долл. США
Прибыль до налогообложения	25 593	78 797
Доля в прибыли ассоциированных компаний	(78)	(151)
Износ и амортизация	81 913	79 160
Резерв под обесценение судов	22 035	4 303
Резерв под обесценение объектов незавершенного строительства	–	(1 025)
Резерв по обременительным договорам	–	(1 172)
Амортизация расходов на докование	18 530	20 184
Убыток / (прибыль) от продажи активов	13 836	2 035
Прибыль от выбытия прочих инвестиций	(1 170)	(406)
Процентные расходы	31 241	29 396
Процентные доходы	(12 866)	(5 665)
Прочие финансовые расходы	3 102	2 946
(Прибыль) / убыток по производным финансовым инструментам	5 335	(8 062)
Обесценение гудвила	–	2 141
(Положительные) / отрицательные курсовые разницы	2 895	7 334
Начисление резерва по сомнительным долгам	54	214
Чистые прочие операционные доходы	(1 886)	(6 388)
Прочие внереализационные доходы, нетто	(3 682)	12 350
Движение денежных средств по операционной деятельности до изменений в оборотном капитале	187 977	219 696
Уменьшение запасов	2 024	4 486
Уменьшение торговой и прочей дебиторской задолженности	14 489	18 595
(Уменьшение) / увеличение кредиторской задолженности	(20 395)	(28 026)
Денежные средства от операционной деятельности	184 095	214 751

Перевод с оригинала на английском языке

ОАО "Новошип"

Примечания к консолидированной финансовой отчетности (продолжение)

36. Существенные дочерние компании

В дополнение к совместным предприятиям, упомянутым в Примечании 12, в состав Группы на 31 декабря 2010 года входили следующие наиболее существенные дочерние компании:

Название	Страна регистрации	Вид деятельности	Доля участия (в прямом и косвенном владении)
Intrigue Shipping Inc. и ее дочерние компании	Либерия, Мальта, Великобритания	Холдинговая компания, управление активами	100%
Novoship Holdings Ltd.	Кипр	Управление активами	100%
Novoship (UK) Limited.	Великобритания	Хозяйственная деятельность прекращена	100%
Vestoro Holdings Limited.	Кипр	Управление активами	50%
SCF Marpetrol, S.A.	Испания	Владение судами и их эксплуатация	50%
ОАО "Новошипинвест Плюс"	Россия	Управление непрофильными активами	100%
ООО "Гостиничный комплекс "Бригантина"	Россия	Гостиничные услуги	100%
ООО "Водный спортивный центр"	Россия	Водные виды спорта	100%
ООО "ФОЦ"	Россия	Плавательный бассейн	100%
ООО "Электро Радио Навигационная Камера"	Россия	Ремонт и обслуживание электро-радионавигационных приборов, корректура навигационных карт и пособий	80%
ООО "Новоморснаб"	Россия	Транспортно-экспедиторское обслуживание, агентирование и снабжение, автоперевозки	100%
ООО "Судовой сервисный центр"	Россия	Ремонт и обслуживание судовых спасательных средств	100%
Учебно-технический центр Новошип (НовошипТренинг)	Россия	Профессиональное образование и повышение квалификации плавсостава	100%
ООО "Новошипстрой"	Россия	Строительство и реконструкция зданий и сооружений	100%
ООО "НовоТехСервис"	Россия	Комплексное техническое обслуживание зданий и сооружений, комплексная уборка помещений, благоустройство территории	100%
ООО "Новоросс-Медиа"	Россия	Издательская и рекламная деятельность	100%
ООО "Новошипинвест"	Россия	Инвестиционная деятельность, строительство объектов недвижимости	100%
ОАО "Сочинский морской торговый порт"	Россия	Пассажирский морской порт	100%
ООО "Сочи Гранд Марина"	Россия	Управляющая компания по проекту реконструкции морского порта Сочи	100%

Перевод с оригинала на английском языке

ОАО "Новошип"

Примечания к консолидированной финансовой отчетности (продолжение)

37. Управление финансовыми рисками

а. Управление рисками, связанными с капиталом

Структура капитала Группы состоит из чистого долга и скорректированного акционерного капитала. При управлении капиталом Группа преследует следующие цели:

- ▶ гарантировать возможность Группы продолжать свою деятельность на непрерывной основе так, чтобы приносить прибыль своим акционерам и выгоду другим заинтересованным лицам;
- ▶ увеличивать возможность Группы реинвестировать в будущие проекты путем поддержания устойчивого финансового положения и высокой кредитоспособности;
- ▶ приносить адекватную прибыль своим акционерам;
- ▶ улучшать кредитный рейтинг Группы и поддерживать его на инвестиционном уровне.

Группа пересматривает структуру капитала каждые полгода. В рамках такого пересмотра руководство вносит в эту структуру корректировки, исходя из изменений экономических условий и характеристик рисков, связанных с деятельностью Группы. Для поддержания или корректировки структуры капитала Группа может погасить существующие обеспеченные или револьверные кредиты, продать активы, чтобы уменьшить задолженность, или изменить сумму дивидендов, выплачиваемых акционерам.

Группа осуществляет мониторинг структуры капитала путем расчета коэффициентов чистого долга и скорректированного чистого долга. Коэффициент чистого долга рассчитывается как отношение чистого долга к сумме чистого долга и всего акционерного капитала ("Итого капитал"). Коэффициент скорректированного чистого долга рассчитывается как отношение чистого долга к сумме чистого долга и всего акционерного капитала, скорректированного на превышение рыночной стоимости флота над его текущей стоимостью, как указано в Примечании 6 ("Итого скорректированный капитал"). Чистый долг рассчитывается как сумма обеспеченных банковских кредитов и обязательств по финансовой аренде, раскрытых в Примечаниях 20 и 21 финансовой отчетности соответственно, за вычетом денежных средств и банковских депозитов (Примечание 19). Акционерный капитал включает все компоненты капитала.

Руководство считает, что такой подход обеспечивает эффективную структуру капитала и соответствующий уровень финансовой гибкости. В 2010 году общая стратегия Группы осталась неизменной с 2009 года. Коэффициенты чистого долга и скорректированного чистого долга на 31 декабря 2010 г. и на 31 декабря 2009 г. составили:

	2010 г.	2009 г.
	тыс. долл. США	тыс. долл. США
Обеспеченные банковские кредиты (Примечание 20)	636 368	728 932
Обязательства по финансовой аренде (Примечание 21)	7 279	8 012
За вычетом денежных средств и банковских депозитов (Примечание 19)	(166 652)	(128 794)
Чистый долг	476 995	608 150
Акционерный капитал	1 504 809	1 513 498
Итого капитал	1 981 804	2 121 648
Коэффициент отношения чистого долга к капиталу	24,07%	28,66%
Итого капитал	1 981 804	2 121 648
Превышение / (дефицит) рыночной стоимости флота по сравнению с его балансовой стоимостью	10 801	(128 748)
Итого скорректированный капитал	1 992 605	1 992 900
Коэффициент отношения чистого долга к скорректированному капиталу	23,94%	30,52%

Перевод с оригинала на английском языке

ОАО "Новошип"

Примечания к консолидированной финансовой отчетности (продолжение)

37. Управление финансовыми рисками (продолжение)

б) Категории финансовых инструментов

	2010 г.	2009 г.
	тыс. долл. США	тыс. долл. США
Финансовые активы		
Денежные средства и банковские депозиты	166 652	128 794
Займы и дебиторская задолженность	79 339	62 239
Итого финансовые активы	245 991	191 033
Нефинансовые активы	2 013 329	2 165 302
Итого активы	2 259 320	2 356 335
Финансовые обязательства		
Финансовые обязательства, переоцениваемые по справедливой стоимости через прибыль или убыток	42 787	38 455
Займы и кредиторская задолженность	706 651	795 292
Амортизированная стоимость	-	-
Итого финансовые обязательства	749 438	833 747
Нефинансовые обязательства	5 073	9 090
Итого обязательства	754 511	842 837
Итого акционерный капитал	1 504 809	1 513 498
Итого акционерный капитал и обязательства	2 259 320	2 356 335

в) Справедливая стоимость финансовых инструментов

По мнению директоров, балансовая стоимость финансовых активов и финансовых обязательств, отраженных в отчетности по амортизированной стоимости, близка к их справедливой стоимости, за исключением финансовых обязательств, приведенных в следующей таблице.

	Балансовая стоимость		Справедливая стоимость	
	2010 г.	2009 г.	2010 г.	2009 г.
	тыс. долл. США	тыс. долл. США	тыс. долл. США	тыс. долл. США
Финансовые обязательства				
В том числе:				
Обеспеченные банковские кредиты с фиксированной процентной ставкой	77 786	89 013	73 389	83 445
Обеспеченные банковские кредиты с плавающей процентной ставкой	558 582	639 919	478 003	545 252
	636 368	728 932	551 392	628 697

Перевод с оригинала на английском языке

ОАО "Новошип"

Примечания к консолидированной финансовой отчетности (продолжение)

37. Управление финансовыми рисками (продолжение)

в) Справедливая стоимость финансовых инструментов (продолжение)

Справедливая стоимость финансовых активов и финансовых обязательств определяется следующим образом:

- ▶ Справедливая стоимость финансовых активов и финансовых обязательств, условия выполнения по которым являются стандартными и которые обращаются на активном рынке, определена на основании рыночных котировок.
- ▶ Справедливая стоимость прочих финансовых активов и финансовых обязательств (за исключением производных финансовых инструментов) определена в соответствии с общепринятыми моделями оценки на основе анализа дисконтированных денежных потоков с использованием цен (иных, чем котировки активного рынка, применяемые для Уровня 1) по заключенным в текущем периоде сделкам и ценовых предложений дилеров по аналогичным инструментам.
- ▶ Справедливая стоимость процентных свопов определена на основе дисконтированных денежных потоков, оценка и дисконтирование которых произведены с использованием соответствующих кривых доходности, выведенных на базе рыночных процентных ставок.

Оценка финансовых инструментов, отражаемых в отчете о финансовом положении, по справедливой стоимости

В таблице ниже приведен анализ финансовых инструментов по состоянию на 31 декабря 2010 г. и 31 декабря 2009 г., учтенных при первоначальном признании по справедливой стоимости и объединенных по уровням 1 – 3 в зависимости от возможности надежного определения их справедливой стоимости.

- ▶ Уровень 1: справедливая стоимость определена на основании котировок активного рынка на такие активы и обязательства;
- ▶ Уровень 2: справедливая стоимость определена на основании показателей (иных, чем котировки активного рынка, применяемые для Уровня 1), определенных на данные активы и обязательства, прямо (в виде цен сделок) или косвенно (выведенных на базе цен);
- ▶ Уровень 3: справедливая стоимость определена на основании моделей оценки, учитывающих параметры соответствующих активов и обязательств, а не на основании рыночной информации.

31 декабря 2010 г.	Уровень 1	Уровень 2	Уровень 3	Итого
	тыс. долл. США	тыс. долл. США	тыс. долл. США	тыс. долл. США
Финансовые обязательства				
Производные финансовые инструменты, отнесенные к категории переоцениваемых по справедливой стоимости через прибыль или убыток	–	42 787	–	42 787
Обязательства по пенсионным планам	–	–	8 240	8 240
	–	42 787	8 240	51 027

Перевод с оригинала на английском языке

ОАО "Новошип"

Примечания к консолидированной финансовой отчетности (продолжение)

37. Управление финансовыми рисками (продолжение)

в) Справедливая стоимость финансовых инструментов (продолжение)

31 декабря 2009 г.	Уровень 1	Уровень 2	Уровень 3	Итого
	тыс. долл. США	тыс. долл. США	тыс. долл. США	тыс. долл. США
Финансовые обязательства				
Производные финансовые инструменты, отнесенные в категорию переоцениваемых по справедливой стоимости через прибыль или убыток	–	38 455	–	38 455
Обязательства по пенсионным планам	–	–	5 297	5 297
	–	38 455	5 297	43 752

В 2010 и 2009 гг. перемещений между Уровнями 1 и 2 не было.

г) Факторы финансовых рисков

Деятельность Группы подвержена ряду рисков, включая рыночный риск (валютный риск, риск изменения процентной ставки и риск ставок спотового рынка), кредитный риск и риск ликвидности. Группа стремится минимизировать возможное отрицательное влияние на свое финансовое положение путем применения разумной стратегии управления финансовыми рисками с целью противодействия продолжительному негативному воздействию существенных факторов риска, таких как цикличное снижение фрахтовых ставок или неблагоприятные условия на финансовых рынках.

Результат деятельности Группы и ее денежные потоки зависят от успеха в управлении этими факторами риска, как описано ниже.

Рыночный риск

Валютный риск

Группа осуществляет деятельность на международном рынке морских перевозок. Функциональной валютой на данном рынке является доллар США. Большая часть выручки Группы и большинство операционных расходов выражены в долларах США. Операционные валютные риски связаны с тем, что некоторые рейсовые расходы, судовые операционные расходы, расходы на докование и накладные расходы выражены в валюте, отличной от доллара США, преимущественно в евро, рублях и фунтах стерлингов. Для минимизации возможного влияния курсовых колебаний Группа использует выручку, полученную в евро и рублях.

У Группы есть инвестиции в иностранные компании, чьи чистые активы находятся под влиянием риска, связанного с пересчетом иностранных валют в валюту представления отчетности. Существует вероятность, что валютный риск, которому подвержены чистые активы зарубежных компаний Группы, негативно отразится на денежных потоках Группы. Группа не заключила никаких форвардных договоров для хеджирования риска, связанного с пересчетом иностранных валют в валюту представления отчетности, т.к. это влияние незначительно.

Перевод с оригинала на английском языке

ОАО "Новошип"

Примечания к консолидированной финансовой отчетности (продолжение)

37. Управление финансовыми рисками (продолжение)

г) Факторы финансовых рисков (продолжение)

Ниже представлена балансовая стоимость наиболее существенных денежных активов и обязательств Группы, выраженных в иностранной валюте, на отчетную дату:

	Обязательства		Активы	
	2010 г.	2009 г.	2010 г.	2009 г.
	тыс. долл. США	тыс. долл. США	тыс. долл. США	тыс. долл. США
Евро	111	80	11 179	14 089
Российские рубли	8 951	15 930	5 418	17 455
Фунты стерлингов	–	20	13 981	–

Рост обменного курса доллара США к указанным валютам на 10% на 31 декабря 2010 года (на 31 декабря 2009 г.: на 10%) при прочих неизменных параметрах привел бы к уменьшению величины денежных обязательств / активов с соответствующим увеличением / уменьшением прибыли, как показано ниже.

	Обязательства		Активы	
	2010 г.	2009 г.	2010 г.	2009 г.
	тыс. долл. США	тыс. долл. США	тыс. долл. США	тыс. долл. США
Евро	10	7	1 016	1 281
Российские рубли	814	1 448	493	1 587
Фунты стерлингов	–	2	1 271	–

Снижение обменного курса доллара США к указанным валютам на 10% на 31 декабря 2010 года (на 31 декабря 2009 г.: на 10%) при прочих неизменных параметрах привело бы к росту величины денежных обязательств / активов с соответствующим увеличением / уменьшением прибыли, как показано ниже.

	Обязательства		Активы	
	2010 г.	2009 г.	2010 г.	2009 г.
	тыс. долл. США	тыс. долл. США	тыс. долл. США	тыс. долл. США
Евро	12	9	1 242	1 565
Российские рубли	995	1 770	602	1 939
Фунты стерлингов	–	2	1 553	–

Любое процентное увеличение или уменьшение обменного курса доллара США к другим существенным валютам Группы окажет пропорциональный эффект на представленный выше анализ чувствительности иностранных валют.

Риск изменения процентных ставок

Группа подвержена риску изменения процентных ставок, т.к. к ее заемным средствам применяется плавающая процентная ставка. В 2010 году все заемные средства Группы были деноминированы в долларах США.

Группа постоянно анализирует подверженность риску изменения процентных ставок и принимает соответствующие меры с целью соблюдения лимитов риска, установленных Советом директоров. Для обеспечения оптимальной стратегии прорабатываются различные варианты, включая рефинансирование, альтернативное финансирование и финансовые инструменты.

Перевод с оригинала на английском языке

ОАО "Новошип"

Примечания к консолидированной финансовой отчетности (продолжение)

37. Управление финансовыми рисками (продолжение)

г) Факторы финансовых рисков (продолжение)

Группа управляет риском изменения процентных ставок с помощью процентного свопа долговых обязательств с плавающей ставкой на долговые обязательства с фиксированной ставкой. Такие финансовые инструменты позволяют извлечь экономическую выгоду от конвертации заемных средств с плавающей процентной ставкой в заемные средства с фиксированной процентной ставкой. Информация о финансовых инструментах Группы на отчетную дату раскрыта в Примечании 25 к настоящей финансовой отчетности.

Анализ чувствительности, приведенный ниже, был проведен на базе чистого риска по процентным заемным средствам. Чистая подверженность Группы риску изменения процентных ставок на 31 декабря 2010 года была следующей:

	<u>2010 г.</u>	<u>2009 г.</u>
	тыс. долл. США	тыс. долл. США
Общая сумма заемных средств с плавающей процентной ставкой (включая прямые эмиссионные затраты)	559 518	641 082
Условная сумма свопа долговых обязательств с плавающей ставкой на долговые обязательства с фиксированной ставкой в соответствии со стандартами IAS 32 / IAS 39 (Примечание 24)	(471 875)	(553 800)
Чистый риск изменения процентных ставок в соответствии со стандартами IAS 32 / IAS 39	87 643	87 282
Доля кредитных обязательств с плавающей процентной ставкой, подверженных риску изменения процентной ставки, в общей сумме заемных средств	16%	14%

Если бы процентная ставка увеличилась / уменьшилась на 100 базисных пунктов, а все остальные переменные остались неизменными:

- ▶ общая сумма процентов к уплате за период, закончившийся 31 декабря 2010 г., увеличилась бы / уменьшилась бы на 3,9 млн. долл. США (в 2009 г.: увеличилась бы / уменьшилась бы на 4,3 млн. долл. США), исключая капитализированные проценты. Это относится преимущественно к заемным средствам Группы с плавающей процентной ставкой, по которым не заключено договоров хеджирования;
- ▶ Нераспределенные резервы и прибыль за период, закончившийся 31 декабря 2010 г., увеличилась бы / уменьшилась бы примерно на 13,378 млн. долл. США и 10,286 млн. долл. США соответственно в связи с изменением справедливой стоимости производственных финансовых инструментов, предназначенных для торговли, переоцениваемых через прибыль или убыток.

Чувствительность Группы к чистому риску изменения процентных ставок увеличилась за текущий период преимущественно вследствие увеличения чистого риска изменения процентных ставок.

Перевод с оригинала на английском языке

ОАО "Новошип"

Примечания к консолидированной финансовой отчетности (продолжение)

37. Управление финансовыми рисками (продолжение)

г) Факторы финансовых рисков (продолжение)

Риск спотового фрахтового рынка

Группа подвержена рыночному риску, связанному с цикличностью судоходного рынка; это обуславливает возможность резких колебаний фрахтовых ставок и рыночной стоимости судов, что, в конечном итоге, может негативно повлиять на ее финансовое положение и результаты деятельности. Группа не использует производные финансовые инструменты, такие как форвардные фрахтовые соглашения или фьючерсы. Хеджирование рыночного риска осуществляется путем поддержания сбалансированной структуры отфрахтования флота в тайм- и рейсовые чартеры в соответствии с одобренной фрахтовой политикой Группы. За отчетный период доля выручки по тайм-чартерам составила 46,0% (в 2009 г.: 50,7%) от общей суммы доходов от эксплуатации флота, при этом в тайм-чартере суда находились 61,8% от общего эксплуатационного времени (в 2009 г.: 53,6%). На 31 декабря 2010 года 64,5% судов были отфрахтованы в тайм-чартер (в 2009 г.: 52,7%).

Кредитный риск

Кредитный риск представляет собой риск того, что контрагент не выполнит свои договорные обязательства, в результате чего Группа может понести финансовый убыток. Кредитный риск возникает вследствие использования производных финансовых инструментов, размещения депозитов в финансовых институтах, а также договорных отношений с фрахтователями, включая дебиторскую задолженность и обязательства по заключенным сделкам

Управление кредитным риском в области взаимодействия с фрахтователями рассмотрено в Примечании 16 к финансовой отчетности.

По мнению руководства Группы, кредитный риск по ликвидным средствам и производным финансовым инструментам ограничен, так как контрагентами по данным сделкам выступают банки с высоким кредитным рейтингом, присвоенным международными рейтинговыми агентствами. Денежные средства и их эквиваленты включают депозиты в двух банках (2009 г.: в двух банках), представляющие собой 49,2% и 23,5% (2009 г.: 14,6% и 12,3%) от общей суммы депозитов, составляющей 42 млн. долл. США (2009 г.: 44,4 млн. долл. США).

Риск ликвидности

Риск ликвидности – это риск возникновения у Группы затруднений в выполнении своих финансовых обязательств, урегулирование которых предполагает расчет в денежной форме или с использованием других финансовых активов. Такой риск связан с вероятностью того, что от Группы могут потребовать выполнения обязательств ранее запланированных сроков.

Руководство Группы сформировало соответствующую структуру управления риском ликвидности для управления краткосрочным, среднесрочным и долгосрочным финансированием с целью соответствия потребностям в ликвидных средствах. Ввиду динамичной природы судоходной отрасли Группа управляет риском ликвидности посредством поддержания адекватных резервов наличности, заемных средств и резервных револьверных кредитов, путем постоянного отслеживания прогнозных и фактических денежных потоков и сопоставления сроков погашения финансовых активов и обязательств.

Перевод с оригинала на английском языке

ОАО "Новошип"

Примечания к консолидированной финансовой отчетности (продолжение)

37. Управление финансовыми рисками (продолжение)

г) Факторы финансовых рисков (продолжение)

Ниже в таблице представлены дополнительные неиспользованные кредиты, которые Группа имеет в своем распоряжении для дальнейшего уменьшения риска ликвидности.

	Кредитные ресурсы	Использованная сумма	Неиспользованная сумма
	тыс. долл. США	тыс. долл. США	тыс. долл. США
На 31 декабря 2010 г.			
Обеспеченные банковские кредиты	377 535	(124 160)	253 375
Обеспеченные револьверные кредиты	-	-	-
	377 535	(124 160)	253 375
На 31 декабря 2009 г.			
Обеспеченные банковские кредиты	379 535	(139 160)	240 375
Обеспеченные револьверные кредиты	-	-	-
	379 535	(139 160)	240 375

В следующей таблице приводятся договорные сроки погашения имеющихся финансовых обязательств. Данные приводятся на основе недисконтированных денежных потоков по финансовым обязательствам исходя из наиболее ранней возможной даты погашения.

	Менее одного года	От 1 до 5 лет	Более 5 лет	Итого
	тыс. долл. США	тыс. долл. США	тыс. долл. США	тыс. долл. США
На 31 декабря 2010 г.				
Торговая и прочая кредиторская задолженность	33 633	-	-	33 633
Проценты к уплате по производным финансовым инструментам	17 095	31 388	-	48 483
Минимальные арендные платежи по финансовой аренде	1 291	6 932	-	8 223
Пенсионные обязательства	1 369	4 041	4 764	10 174
Обеспеченные банковские кредиты	77 582	460 016	98 770	636 368
Проценты к уплате по обеспеченным банковским кредитам	9 559	21 670	2 502	33 731
	140 529	524 047	106 036	770 612
На 31 декабря 2009 г.				
Торговая и прочая кредиторская задолженность	40 606	-	-	40 606
Проценты к уплате по производным финансовым инструментам	17 772	30 711	-	48 483
Минимальные арендные платежи по финансовой аренде	1 273	8 211	-	9 484
Пенсионные обязательства	1 704	4 000	1 930	7 634
Обеспеченные банковские кредиты	77 578	423 359	227 995	728 932
Проценты к уплате по обеспеченным банковским кредитам	11 140	30 106	6 886	48 132
	150 073	496 387	236 811	883 271

Договорные обязательства Группы по программе строительства новых судов, описанные в Примечании 7, подлежат погашению в 2011-2013 гг.

Перевод с оригинала на английском языке

ОАО "Новошип"

Примечания к консолидированной финансовой отчетности (продолжение)

38. Прибыль на акцию

Прибыль на акцию рассчитывается путем деления прибыли, приходящейся на держателей обыкновенных акций (с учетом корректировки на дивиденды по привилегированным акциям), на средневзвешенное число обыкновенных акций, находившихся в обращении в течение отчетного года. У Компании нет потенциальных обыкновенных акций с разводняющим эффектом.

Ниже представлены данные о результатах пересчета средневзвешенного количества акций:

	Обыкновенные акции 2010 г.	Обыкновенные акции 2009 г.
Количество акций в обращении на 1 января	375 840 500	375 840 500
Влияние собственных удерживаемых акций	(20 898 606)	(87 246 219)
Влияние выкупа акций	(25 973 074)	—
Средневзвешенное число акций на конец отчетного периода	328 968 820	288 594 281

В таблице ниже представлены данные по доходам и акциям, используемые при расчете прибыли на акцию:

	2010 г.	2009 г. (пересчитано)
	тыс. долл. США	тыс. долл. США
(Убыток) / прибыль за год:	8 621	74 644
За вычетом дивидендов по привилегированным акциям	(34)	(1 172)
(Убыток) / прибыль за период, приходящаяся на держателей обыкновенных акций	8 587	73 472
Средневзвешенное число обыкновенных акций	328 968 820	288 594 281
Базовый (убыток) / прибыль на обыкновенную акцию	0,03	0,25

39. Анализ хозяйственных сегментов

Для целей управления деятельность Группы разделена на два операционных сегмента в соответствии с основными видами осуществляемых операций:

- ▶ **Транспортировка сырой нефти.** Деятельность в рамках данного сегмента в основном заключается в оказании услуг по транспортировке сырой нефти заказчикам Группы из разных стран мира. На 31 декабря 2010 года в составе флота Группы, обслуживающего данный сегмент, насчитывалось 34 танкера для перевозки сырой нефти (2009 г.: 32).
- ▶ **Танкеры-продуктово­зы серии MR.** Деятельность в рамках данного сегмента в основном заключается в оказании услуг по транспортировке нефтепродуктов заказчикам Группы из разных стран мира. На 31 декабря 2010 года в составе флота Группы, обслуживающего данный сегмент, насчитывалось 33 танкера (2009 г.: 23).
- ▶ **Прочее (менее 10% выручки).** Данный сегмент обслуживается балкерами, которые используются преимущественно для транспортировки угля. На 31 декабря 2010 года данный сегмент обслуживается 1 судном, предназначенным для перевозки сухих грузов (2009 г.: 3).

Перевод с оригинала на английском языке

ОАО "Новошип"

Примечания к консолидированной финансовой отчетности (продолжение)

39. Анализ хозяйственных сегментов (продолжение)

Руководство контролирует потоки прибыли от эксплуатации судов в разрезе структурных подразделений с целью эффективного распределения ресурсов и оценки эффективности деятельности. Оценка эффективности деятельности сегментов основана на размере операционной прибыли или убытка и осуществляется с учетом размера операционной прибыли или убытка, отраженных в консолидированной финансовой отчетности. В то же время, управление финансированием Группы (включая доходы от финансирования и затраты по финансированию) и налогами на прибыль осуществляется на групповом уровне без распределения между операционными сегментами.

Операционные сегменты не объединялись для образования вышеуказанных отчетных операционных сегментов.

Руководство рассматривает мировой рынок как единый географический сегмент и в связи с этим не анализирует информацию по географическим сегментам в разрезе выручки от услуг заказчикам или внеоборотных активов сегмента.

За год по 31 декабря 2010 года:

	Танкер для сырой нефти	Танкер- продуктовоз серии MR	Прочие	Консолиди- рованные данные
	тыс. долл. США	тыс. долл. США	тыс. долл. США	тыс. долл. США
Выручка от фрахта судов	200 893	60 324	1 467	262 684
Выручка от аренды судов	147 418	87 187	2 851	237 456
Прочие доходы	12 335	3 834	141	16 310
Итого выручка	360 646	151 345	4 459	516 450
Рейсовые расходы и комиссии	(133 142)	(42 027)	(907)	(176 076)
Эксплуатационные расходы	(75 578)	(59 689)	(1 482)	(136 749)
Амортизация докования флота	(9 414)	(8 552)	(564)	(18 530)
Прибыль от эксплуатации судов	142 512	41 077	1 506	185 095
Прочие операционные расходы				
Амортизация судов	(51 920)	(26 157)	(390)	(78 467)
Резерв под обесценение судов	–	(22 035)	–	(22 035)
Общехозяйственные и административные расходы	(384)	(1 977)	–	(2 361)
Нераспределенные расходы				
Прочая амортизация	–	–	(3 446)	(3 446)
Безнадежная и сомнительная задолженность	–	–	(54)	(54)
Общехозяйственные и административные расходы	–	–	(16 412)	(16 412)
Прибыль от операционной деятельности	90 208	(9 092)	(18 796)	62 320
Операционные активы	1 617 232	410 080	157 137	2 184 449
Операционные обязательства	(17 563)	(16 822)	(20 308)	(54 693)

Перевод с оригинала на английском языке

ОАО "Новошип"

Примечания к консолидированной финансовой отчетности (продолжение)

39. Анализ хозяйственных сегментов (продолжение)

За год по 31 декабря 2009 года:

	Танкер для сырой нефти	Танкер- продуктовоз серии MR	Прочие	Консолиди- рованные данные
	тыс. долл. США	тыс. долл. США	тыс. долл. США	тыс. долл. США
Выручка от фрахта судов	157 190	75 778	9 451	242 419
Выручка от аренды судов	147 635	104 223	8 028	259 886
Прочие доходы	6 289	4 233	92	10 614
Итого выручка	311 114	184 234	17 571	512 919
Рейсовые расходы и комиссии	(92 243)	(45 576)	(5 734)	(143 553)
Эксплуатационные расходы	(66 378)	(60 845)	(8 371)	(135 594)
Амортизация докования флота	(8 976)	(9 857)	(1 351)	(20 184)
Прибыль от эксплуатации судов	143 517	67 956	2 115	213 588
Прочие операционные расходы				
Амортизация судов	(46 526)	(28 533)	(535)	(75 594)
Резерв под обесценение судов	-	(4 303)	-	(4 303)
Общехозяйственные и административные расходы	(380)	(2 200)	-	(2 580)
Нераспределенные расходы				
Прочая амортизация	-	-	(3 566)	(3 566)
Безнадежная и сомнительная задолженность	-	-	(214)	(214)
Общехозяйственные и административные расходы	-	-	(15 201)	(15 201)
Прибыль от операционной деятельности	96 611	32 920	(17 401)	112 130
Операционные активы	1 580 578	620 854	111 531	2 312 963
Операционные обязательства	(23 743)	(25 224)	(14 412)	(63 379)

Сверка активов

	2010 г.	2009 г.
	тыс. долл. США	тыс. долл. США
Операционные активы сегментов	2 184 449	2 312 963
Прочие основные средства	22 699	24 416
Инвестиционная недвижимость	1 062	1 340
Прочие объекты незавершенного строительства	8 427	6 981
Инвестиции в ассоциированные компании	1 237	1 159
Инвестиции	4 362	7 402
Долгосрочная дебиторская задолженность	2 491	1 779
Текущие налоги к возмещению	406	244
Внеоборотные активы, предназначенные для продажи	34 187	51
Операционные активы Группы	2 259 320	2 356 335

Перевод с оригинала на английском языке

ОАО "Новошип"

Примечания к консолидированной финансовой отчетности (продолжение)

39. Анализ хозяйственных сегментов (продолжение)

Сверка обязательств

	2010 г.	2009 г.
	тыс. долл. США	тыс. долл. США
Операционные обязательства сегментов	(54 693)	(63 379)
Обеспеченные банковские кредиты	(636 368)	(728 932)
Отложенные налоговые обязательства	(4 207)	(4 959)
Резервы	(13 912)	(4 353)
Текущие налоги к уплате	(218)	(411)
Производные финансовые инструменты	(42 787)	(38 455)
Задолженность перед миноритарными акционерами	(2 326)	(2 348)
Операционные обязательства Группы	(754 511)	(842 837)

Сверка прибыли

	2010 г.	2009 г.
	тыс. долл. США	тыс. долл. США
Прибыль сегментов	62 320	112 130
Восстановление резервов под обесценение объектов незавершенного строительства	–	1 025
Восстановление резерва по обременительным договорам	–	1 172
(Убыток) / прибыль от продажи активов	(13 836)	(2 035)
Прибыль от продажи инвестиций	1 170	406
Чистые прочие операционные доходы	1 886	6 388
Прочие налоги	(3 125)	(3 705)
Доля в прибыли ассоциированных компаний	78	151
Процентные расходы	(31 241)	(29 396)
Процентные доходы	12 866	5 665
Прочие финансовые расходы	(3 102)	(2 946)
Прочие внереализационные (расходы) / доходы	3 682	(12 350)
Прибыль / (убыток) по производным финансовым инструментам, предназначенным для торговли	(5 335)	8 062
Обесценение гудвила	–	(2 141)
Курсовые разницы, возникшие в результате пересчета иностранных валют	(2 895)	(7 334)
Налог на прибыль	(16 972)	(4 153)
Прибыль Группы	5 496	70 939

Перевод с оригинала на английском языке

ОАО "Новошип"

Примечания к консолидированной финансовой отчетности (продолжение)

40. Условные и договорные обязательства

В России продолжают экономические реформы и развитие правовой, налоговой и административной систем, которые отвечали бы требованиям рыночной экономики. Стабильность российской экономики будет во многом зависеть от хода реформ в указанных областях, а также от эффективности принимаемых правительством мер в сфере экономики, финансовой и денежно-кредитной политики.

Российская экономика подвержена влиянию рыночных колебаний и снижения темпов экономического развития в мировой экономике. В 2010 году правительство Российской Федерации предприняло ряд мер, направленных на стимулирование экономики с целью преодоления последствий глобального финансового кризиса. Несмотря на некоторые признаки улучшения, сохраняется неопределенность в отношении дальнейшего экономического роста, доступа на рынки капитала и его стоимости, что может негативным образом отразиться на финансовом положении Группы, результатах ее деятельности и перспективах развития бизнеса.

Руководство Группы считает, что оно предпринимает все необходимые меры по поддержанию экономической устойчивости Группы в данных условиях. Однако дальнейшее ухудшение ситуации в описанных выше областях может негативно повлиять на результаты и финансовое положение Группы. В настоящее время невозможно определить, каким именно может быть это влияние.

а) Условные обязательства

Группа ведет свою деятельность в нескольких юрисдикциях, налоговые системы которых значительно различаются. Основные компании Группы, владеющие и управляющие судами, зарегистрированы в юрисдикциях с низким уровнем налогообложения. Данные компании генерируют значительную часть прибыли Группы. Как правило, в большинстве юрисдикций с высокой налоговой нагрузкой иностранная организация обязана платить налог на прибыль, если она является налоговым резидентом данной юрисдикции или ее деятельность создает постоянное представительство организации в данной юрисдикции. Руководство Группы считает, что компании, владеющие и управляющие судами, учрежденные в странах с низкой налоговой нагрузкой, подлежат налогообложению исключительно по месту их регистрации. Однако определения постоянного представительства и налогового резидентства организаций, содержащиеся в национальных и международных правовых актах, оставляют почву для различного толкования. В результате существует риск того, что налоговые органы той или иной юрисдикции с более высокой налоговой нагрузкой могут попытаться обложить доходы Группы налогами с доходов на территории данной юрисдикции. Руководство Группы считает, что все налоговые обязательства отражены корректно, согласно действующему законодательству соответствующих юрисдикций, официальным разъяснениям и судебной практике. В то же время, интерпретация руководством Группы положений налогового законодательства соответствующей юрисдикции может отличаться от интерпретации, которой придерживаются налоговые органы.

Перевод с оригинала на английском языке

ОАО "Новошип"

Примечания к консолидированной финансовой отчетности (продолжение)

40. Условные и договорные обязательства (продолжение)

б) Инвестиционные обязательства

Инвестиционные обязательства Группы связаны со строительством новых судов, а также с реализацией проекта "Сочи Гранд Марина". Сроки реализации инвестиционных обязательств представлены ниже:

	31 декабря 2010 г.	31 декабря 2009 г.
	тыс. долл. США	тыс. долл. США
В течение 1 года	29 821	56 610
В течение 2--5 лет	105 100	12 135
	134 921	68 745

На 31 декабря 2010 года Группа не выполнила инвестиционные обязательства по следующим контрактам:

В июле и сентябре 2010 года Группой подписан ряд контрактов на строительство четырех балкеров дедвейтом 75 000 тонн каждый на верфи Hyundai Mipo Dockyard Co., Ltd. в Южной Корее. Стоимость проекта составляет 160,4 млн. долл. США. Контракт предусматривает следующие условия оплаты: около 20% от общей стоимости контракта непосредственно после подписания контракта и предоставления судостроительной компанией гарантий возмещения уплаченной суммы; три транша каждый в размере, эквивалентном приблизительно 15% от стоимости контракта, – на момент реализации соответствующего этапа строительства; около 35% от стоимости контракта – непосредственно на дату поставки объекта строительства. На 31 декабря 2010 года стоимость неисполненных обязательств по данным контрактам с учетом проведения дополнительных заказанных работ составляет 128,8 млн. долл. США. Срок поставки судов согласно контрактам – 2013 год.

15 января 2010 года Компания зарегистрировала дочернее предприятие, ООО "Сочи Гранд Марина". Акционерный капитал ООО "Сочи Гранд Марина" составляет 30 млн. руб. (около 1 млн. долл. США). Акционерный капитал разделен на доли, одна из которых (25%) принадлежит ОАО "Новошип", а вторая (75%) – ОАО "Морпорт Сочи", являющемуся 100%-ым дочерним предприятием ОАО "Новошип". Согласно планам Группы, ООО "Сочи Гранд Марина" будет осуществлять деятельность в качестве управляющей компании, курирующей вопросы строительства и подготовки к эксплуатации спортивных объектов для зимних Олимпийских игр 2014 года в Сочи. Стоимость инвестиционных обязательств по данному проекту составляет 12 млн. долл. США, при этом на 31 декабря 2010 года стоимость неисполненных обязательств составляет 6,1 млн. долл. США.

в) Обязательства по операционной аренде – компания Группы в качестве арендодателя

Данные о дебиторской задолженности Группы по операционной аренде согласно неаннулируемым тайм-чартерным соглашениям представлены в таблице ниже:

	2010 г.	2009 г.
	тыс. долл. США	тыс. долл. США
В течение 1 года	99 564	143 150
В течение 2-5 лет	20 178	86 167
Более 5 лет	–	3 267
	119 742	232 584

Примечания к консолидированной финансовой отчетности (продолжение)

41. Условные активы

В 2005-2009 годах в ходе анализа деятельности Группы в связи с изменением структуры бизнеса были обнаружены некоторые несоответствия, а также определенные признаки, свидетельствующие о совершении мошеннических действий, вследствие чего новое руководство Группы предъявило иски в Лондоне на возмещение убытков, понесенных в результате ряда операций, имевших место в 2001-2005 годах и связанных с деятельностью Группы по купле-продаже и фрахту судов. Сумма убытков была оценена в размере от 70 млн. долл. США до 160 млн. долл. США (без учета процентов).

В 2008 и 2009 годах с двумя ответчиками из числа третьих лиц была достигнута договоренность о полном урегулировании исков, предъявленных против них в Лондоне, в результате чего общая сумма претензий по поданным искам была переоценена и составила от 58 до 148 млн. долл. США (без учета процентов).

Судебное разбирательство по поданным искам началось в Высоком суде Лондона в октябре 2009 года и завершилось в середине 2010 года. Решение суда было объявлено 10 декабря 2010 г. Требования Группы были удовлетворены частично. По удовлетворенным требованиям Группа получила право на компенсацию от отдельных ответчиков убытков, понесенных в результате мошеннических действий - основного долга и процентов в общей сумме порядка 25,4 млн. долл. США. Проценты начисляются ежеквартально по трехмесячной ставке ЛИБОР в долларах США плюс 2,5%.

В отношении еще одного ответчика Группа получила право требовать компенсацию в размере около 3,3 млн. долл. США (основная задолженность) и около 1,4 млн. долл. США в виде процентов. Руководство Группы ищет возможности для приведения в исполнение решения суда. Соответственно, данные суммы в отчете о прибылях и убытках за отчетный период отражены не были.

В 2010 году в отчете о прибылях и убытках в составе прочих внереализационных доходов / (расходов) отражены расходы на юридические услуги и резервы по возмещению расходов некоторым ответчикам по неудовлетворенным требованиям в сумме 15,6 млн. долл. США (в 2009 г.: - 13,7 млн. долл. США).

Группа собирается подать ходатайство в Апелляционный суд о возможности апелляции в части решения суда относительно возмещения расходов.

Помимо этого, в конце 2005 года Группа расследовала ряд операций, совершенных с участием бывшего руководства компании Novoship (UK) Limited ("NOUK"). NOUK предъявила иски в Лондоне в декабре 2006 года против ряда ответчиков. Связанные с этим разбирательства начались также на островах Невис, Гернси и Джерси. Иски касаются ряда чартерных соглашений, заключенных в 2002-2004 годах, и оцениваются в размере от 29 млн. долл. США до 37 млн. долл. США основного долга плюс проценты (сумма может увеличиться в случае внесения в исковое заявление изменений). Судебный процесс назначен на июнь 2011 года. Если требования Группы по данным искам не будут удовлетворены, это может привести к возникновению обязательства перед ответчиками в сумме более 2,8 млн. долл. США. В начале 2010 года NOUK достигла соглашения с компанией Odin Marine Inc. на условиях, которые являются конфиденциальными.

Также NOUK инициировала разбирательство на острове Невис против ряда третьих лиц в отношении скрытых комиссий по чартерным соглашениям, заключенным в 2003-2006 годах, на сумму около 0,6 млн. долл. США основного долга плюс проценты. Если требования Группы по данным искам не будут удовлетворены, это может привести к возникновению обязательства в сумме около 0,5 млн. долл. США.

Перевод с оригинала на английском языке

ОАО "Новошип"

Примечания к консолидированной финансовой отчетности (продолжение)

42. Операции со связанными сторонами

Стороной, осуществляющей фактический контроль над Компанией, является Правительство Российской Федерации.

	<u>2010 г.</u>	<u>2009 г.</u>
	тыс. долл. США	тыс. долл. США
Денежные средства в государственных банках	38 928	15 318
Процентные доходы по операциям с государственными банками	1 638	3 035
Поступления от материнской компании за подготовку навигационных карт и материалов	816	733
Коммиссионные платежи в пользу материнской компании за услуги коммерческого управления	3 724	3 217
Дебиторская задолженность материнской компании	169	–
Задолженность перед материнской компанией	582	529

43. Корректировка ошибок

При подготовке финансовой отчетности Группы за 2010 год Группой обнаружены существенные ошибки, относящиеся к сравнительной информации за 2009 и 2008 годы. Для исправления этих ошибок Группа произвела пересчет показателей отчетности на 31 декабря 2009 года, 31 декабря 2008 года и за отчетный период по 31 декабря 2009 года:

- 1) При расчете пенсионных обязательств Группа не учла данные, свидетельствующие о снижении темпов текучести кадров и смертности. Кроме того, данные относительно ожидаемой продолжительности жизни пенсионеров указаны без учета их возраста и половой принадлежности. Расчеты обязательств в части компенсации стоимости похорон произведены не были. В результате исправления данных ошибок размер пенсионных обязательств Группы увеличился на 154 тыс. долл. США и 2 088 тыс. долл. США, соответственно. После пересчета в финансовой отчетности Группы была отражена сумма обязательств по пенсионным планам (за вычетом стоимости услуг прошлых периодов).
- 2) Группа не начисляла резерв по отпускам, не использованным сотрудниками ОАО "Новошип" на 31 декабря 2009 и 2008 годов. В результате исправления данной ошибки кредиторская задолженность Группы увеличилась на 462 тыс. долл. США.
- 3) Компания SCF Marpetrol, S.A. отказалась от использования евро в качестве функциональной валюты в пользу доллара США. Основными причинами изменения функциональной валюты являются следующие:
 - ▶ Макрорынок, в пределах которого компания осуществляет деятельность, представляет собой международный рынок морских грузоперевозок, расчеты на котором осуществляются преимущественно в долларах США,
 - ▶ На протяжении предыдущих двух лет большая часть выручки SCF Marpetrol, S.A. (58%) деноминирована в долларах США,
 - ▶ Привлечение займов/финансирования осуществляется в долларах США,
 - ▶ Основная часть денежных средств размещается не в евро, а в долларах США. В результате изменения функциональной валюты на 31 декабря 2009 года нераспределенная прибыль уменьшилась на 2 521 тыс. долл. США (2008 г.: на 2 343 тыс. долл. США), валютный резерв сократился на 5 718 тыс. долл. США (2008 г.: 4 165 тыс. долл. США), а резерв по хеджированию увеличился на 354 тыс. долл. США (2008 г.: 437 тыс. долл. США).

Перевод с оригинала на английском языке

ОАО "Новошип"

Примечания к консолидированной финансовой отчетности (продолжение)

43. **Корректировка ошибок (продолжение)**

- 4) На 31 декабря 2009 года Группой не отражены данные об объемах приобретенного и израсходованного бункерного топлива за 2009 года. В результате исправления данной ошибки эксплуатационные расходы за 2009 год увеличились на 1 281 тыс. долл. США.
- 5) Дебиторская задолженность по операциям страхования отражена Группой без учета сумм, подлежащих вычету из суммы страхового возмещения (франшизы). Кроме того, Группой не была списана стоимость страхового возмещения, которое не может быть взыскано. В результате исправления данных ошибок сумма страхового возмещения к получению на 31 декабря 2009 года уменьшилась на 1 384 тыс. долл. США (2008 г.: 500 тыс. долл. США), а эксплуатационные расходы за 2009 год возросли на 884 тыс. долл. США.
- 6) На 31 декабря 2009 года Группа отразила ряд складских и административных сооружений в качестве активов, предназначенных для продажи. На конец 2010 года данные активы реализованы не были. В результате исправления данной ошибки стоимость основных средств на 31 декабря 2009 и 2008 годов увеличилась, соответственно, на 5 500 тыс. долл. США и 5 147 тыс. долл. США. В 2009 году был доначислен износ на сумму 332 тыс. долл. США.
- 7) На 31 декабря 2009 года Группа отразила долгосрочную дебиторскую задолженность по расчетам с учащимися в составе краткосрочной дебиторской задолженности. В результате исправления данной ошибки размер долгосрочной дебиторской задолженности на 31 декабря 2009 года увеличился на 522 тыс. долл. США.
- 8) Группа включила расходы на оплату услуг коммерческого управления в состав общехозяйственных и административных расходов, в то время как фактически данные расходы относятся к рейсовым расходам. В результате исправления данной ошибки прямые рейсовые расходы за 2009 год увеличились на 3 217 тыс. долл. США.
- 9) Группа включила доходы и расходы (нетто) по пансионату "Моряк" и морскому культурному центру в состав общехозяйственных и административных расходов, в то время как фактически данные показатели относятся к прочей операционной деятельности Группы. В результате исправления данной ошибки размер чистых прочих операционных доходов за 2009 год увеличился на 1 934 тыс. долл. США.
- 10) Группа включила остатки по статьям отложенного налога в состав текущего налога на прибыль к уплате и возмещению. В результате исправления данной ошибки на 31 декабря 2009 года размер текущего налога на прибыль к возмещению уменьшился на 739 тыс. долл. США (в 2008 г.: на 873 тыс. долл. США), а размер текущего налога на прибыль к уплате уменьшился на 318 тыс. долл. США (в 2008 г.: 401 тыс. долл. США).
- 11) Группа включила расходы на выплату пенсионного обеспечения ветеранам в состав прочих внереализационных расходов (расходов на благотворительность), в то время как фактически данные расходы представляют собой операционные расходы. В результате исправления данной ошибки операционные расходы за 2009 год увеличились на 1 265 тыс. долл. США.
- 12) На 31 декабря 2009 года Группа не отразила в учете снижение стоимости судов на размер компенсации за несвоевременную поставку судов "НС Пойнт" (NS Point) и "НС Парэйд" (NS Parade). В результате исправления данной ошибки стоимость судов уменьшилась на 909 тыс. долл. США, дебиторская задолженность увеличилась на 614 тыс. долл. США, а прочие внереализационные доходы/расходы (нетто) увеличились на 295 тыс. долл. США.

Перевод с оригинала на английском языке

ОАО "Новошип"

Примечания к консолидированной финансовой отчетности (продолжение)

43. Корректировка ошибок (продолжение)

- 13) Данные исправления касаются трактовки различных операций, связанных с исками, описанными в Примечании 41. После завершения судебного разбирательства в 2010 году было пересмотрено отражение в бухгалтерском учете ряда операций.
- ▶ Результат судебного разбирательства подтвердил точку зрения Группы о том, что стоимость ряда судов была завышена. В связи с этим согласно параграфу 5 МСФО (IAS) 8 соответствующие суммы были списаны на расходы в периодах их возникновения, в большинстве случаев ими являются периоды ранее 31 декабря 2007 г.;
 - ▶ В предыдущие годы компенсации, полученные Группой в ходе внесудебного урегулирования претензий по данным искам, отражались как уменьшение балансовой стоимости судов на основании мнения о том, что стоимость этих судов на 31 декабря 2009 и 2008 годов была завышена, соответственно, на 3 075 тыс. долл. США и 3 229 тыс. долл. США. В результате указанного выше исправления суммы завышения стоимости судов были исключены из их балансовой стоимости. Соответственно, полученные компенсации (включая проценты) были списаны на доходы в периодах их получения.

В результате исправления ошибок в показателях за предыдущие годы размер нераспределенной прибыли на 31 декабря 2009 и 2008 годов уменьшился, соответственно, на 9,5 млн. долл. США (0,6%) и 8,6 млн. долл. США (0,6%). По состоянию на 31 декабря 2009 и 2008 годов совокупная стоимость активов снизилась, соответственно, на 19,7 млн. долл. США (0,8%) и 18,7 млн. долл. США (0,8%).

Перевод с оригинала на английском языке

ОАО "Новошип"

Примечания к консолидированной финансовой отчетности (продолжение)

43. Корректировка ошибок (продолжение)

Отчет о финансовом положении на 31 декабря 2009 г.	До пересчета	(1), (11)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)-(10)	(12)	(13)	Пересчитано
	тыс. долл. США	тыс. долл. США	тыс. долл. США	тыс. долл. США	тыс. долл. США	тыс. долл. США	тыс. долл. США	тыс. долл. США	тыс. долл. США	тыс. долл. США	
Внеоборотные активы											
Суда в эксплуатации	1 941 490	—	—	(9 761)	—	—	—	—	(909)	(3 072)	1 927 748
Незавершенное строительство по судам	178 493	—	—	—	—	—	—	—	—	—	178 493
Прочие основные средства	19 234	—	—	14	—	—	5 168	—	—	—	24 416
Инвестиционная недвижимость	1 340	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1 340
Незавершенное строительство по прочим основным средствам	7 036	—	—	(55)	—	—	—	—	—	—	6 981
Инвестиции в ассоциированные компании	1 159	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1 159
Гудвил	0	—	—	—	—	—	—	—	—	—	0
Инвестиции	4 187	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4 187
Планы пенсионного обеспечения	3 590	(3 590)	—	—	—	—	—	—	—	—	0
Долгосрочная дебиторская задолженность	1 257	—	—	—	—	—	—	522	—	—	1 779
Оборотные активы											
Запасы	25 114	—	—	—	—	—	—	—	—	—	25 114
Торговая и прочая дебиторская задолженность	55 325	—	—	(17)	(463)	(1 384)	—	(1 261)	614	—	52 814
Текущие налоги к возмещению	237	—	—	7	—	—	—	—	—	—	244
Инвестиции	3 215	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3 215
Денежные средства и банковские депозиты	128 794	—	—	—	—	—	—	—	—	—	128 794
Внеоборотные активы, предназначенные для продажи	5 551	—	—	—	—	—	(5 500)	—	—	—	51
Долгосрочные обязательства											
Обеспеченные кредиты	(651 352)	—	—	(2)	—	—	—	—	—	—	(651 354)
Обязательства по финансовой аренде	(7 181)	—	—	(98)	—	—	—	—	—	—	(7 279)
Обязательства по пенсионным планам	(8 733)	3 436	—	0	—	—	—	—	—	—	(5 297)
Отложенные налоговые обязательства	(9 038)	—	—	3 658	—	—	—	421	—	—	(4 959)
Резервы	—	—	—	(2 367)	—	—	—	(1 986)	—	—	(4 353)
Прочие долгосрочные обязательства	(2 323)	—	—	(37)	—	—	—	1 986	—	—	(374)
Краткосрочные обязательства											
Торговая и прочая кредиторская задолженность	(49 391)	—	(462)	657	(818)	—	—	318	—	—	(49 696)
Обеспеченные кредиты	(77 684)	—	—	106	—	—	—	—	—	—	(77 578)
Обязательства по финансовой аренде	(771)	—	—	38	—	—	—	—	—	—	(733)
Текущие налоги к уплате	(389)	—	—	(22)	—	—	—	—	—	—	(411)
Резерв по обременительным договорам	0	—	—	—	—	—	—	—	—	—	0
Обязательства по выкупу акций	0	—	—	—	—	—	—	—	—	—	0
Производные финансовые инструменты	(38 449)	—	—	(6)	—	—	—	—	—	—	(38 455)
Задолженность перед миноритарными акционерами	(2 348)	—	—	—	—	—	—	—	—	—	(2 348)
Изменения в капитале	1 528 363	(154)	(462)	(7 885)	(1 281)	(1 384)	(332)	0	(295)	(3 072)	1 513 498
Капитал и резервы											
Уставный капитал	(14 655)	—	—	—	—	—	—	—	—	—	(14 655)
Собственные акции, выкупленные у акционеров	3 096	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3 096
Резерв по хеджированию	1 357	—	—	(354)	—	—	—	—	—	—	1 003
Резерв изменения справедливой стоимости	(1 280)	—	—	—	—	—	—	—	—	—	(1 280)
Резерв по пересчету валют	(4 124)	—	—	5 718	—	—	—	—	—	—	1 594
Нераспределенная прибыль	(1 512 526)	154	462	2 521	1 281	1 384	332	—	295	3 072	(1 503 025)
Неконтролируемые доли участия	(231)	—	—	—	—	—	—	—	—	—	(231)
	(1 528 363)	154	462	7 885	1 281	1 384	332	0	295	3 072	(1 513 498)

Перевод с оригинала на английском языке

ОАО "Новошип"

Примечания к консолидированной финансовой отчетности (продолжение)

43. Корректировка ошибок (продолжение)

Отчет о прибылях и убытках на 31 декабря 2009 г.	До пересчета	(1), (11)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)-(10)	(12)	(13)	Пересчитано
	тыс. долл. США	тыс. долл. США	тыс. долл. США	тыс. долл. США	тыс. долл. США	тыс. долл. США	тыс. долл. США	тыс. долл. США	тыс. долл. США	тыс. долл. США	тыс. долл. США
Доходы от фрахта и аренды судов	513 094	–	–	(175)	–	–	–	–	–	–	512 919
Рейсовые расходы и комиссии	(140 336)	–	–	–	–	–	–	(3 217)	–	–	(143 553)
Эксплуатационные расходы	(134 145)	708	–	8	(1 281)	(884)	–	–	–	–	(135 594)
Амортизация докования флота	(20 287)	–	–	103	–	–	–	–	–	–	(20 184)
Амортизация судов	(76 451)	–	–	700	–	–	–	–	–	157	(75 594)
Резерв под обесценение судов	(8 994)	–	–	4 691	–	–	–	–	–	–	(4 303)
Прочая амортизация	(3 022)	–	–	(8)	–	–	(332)	–	–	–	(3 362)
Амортизация инвестиционного имущества	(204)	–	–	–	–	–	–	–	–	–	(204)
Резерв по сомнительной дебиторской задолженности	(245)	–	–	31	–	–	–	–	–	–	(214)
Общехозяйственные и административные расходы	(15 226)	203	–	(4 041)	–	–	–	1 283	–	–	(17 781)
Восстановление резервов под обесценение объектов незавершенного строительства	1 025	–	–	–	–	–	–	–	–	–	1 025
Восстановление резервов по обременительным договорам	1 172	–	–	–	–	–	–	–	–	–	1 172
Убыток /(прибыль) от продажи активов	(2 035)	–	–	–	–	–	–	–	–	–	(2 035)
Прибыль от продажи инвестиций	406	–	–	–	–	–	–	–	–	–	406
Чистые прочие операционные доходы	4 649	(195)	–	–	–	–	–	1 934	–	–	6 388
Прочие налоги	(3 705)	–	–	3 705	–	–	–	–	–	–	0
Доля в прибыли ассоциированных компаний	151	–	–	0	–	–	–	–	–	–	151
Процентные расходы	(29 996)	–	–	600	–	–	–	–	–	–	(29 396)
Процентные доходы	5 647	–	–	18	–	–	–	–	–	–	5 665
Прочие финансовые расходы	(2 191)	(83)	–	(672)	–	–	–	–	–	–	(2 946)
Прочие внереализационные (расходы) / доходы	(13 327)	1 265	–	7	–	–	–	–	(295)	–	(12 350)
Прибыль / (убыток) по производным финансовым инструментам, предназначенным для торговли	7 881	–	–	181	–	–	–	–	–	–	8 062
Обесценение гудвила	–	–	–	(2 141)	–	–	–	–	–	–	(2 141)
Курсовые разницы	(3 510)	36	–	(3 860)	–	–	–	–	–	–	(7 334)
Налог на прибыль	(4 828)	–	–	675	–	–	–	–	–	–	(4 153)
Прибыль за отчетный период	75 523	1 934	0	(178)	(1 281)	(884)	(332)	0	(295)	157	74 644

Перевод с оригинала на английском языке

ОАО "Новошип"

Примечания к консолидированной финансовой отчетности (продолжение)

43. Корректировка ошибок (продолжение)

Отчет о финансовом положении на 31 декабря 2008 г.	До пересчета	(1), (11)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)–(10)	(12)	(13)	Пересчитано
	тыс. долл. США	тыс. долл. США	тыс. долл. США	тыс. долл. США	тыс. долл. США	тыс. долл. США	тыс. долл. США	тыс. долл. США	тыс. долл. США	тыс. долл. США	
Внеоборотные активы											
Суда	1 687 138	–	–	(12 055)	–	–	–	–	–	(3 229)	1 671 854
Объекты незавершенного строительства	426 047	–	–	–	–	–	–	–	–	–	426 047
Прочие основные средства	19 987	–	–	–	–	–	5 147	–	–	–	25 133
Инвестиционное имущество	1 330	–	–	–	–	–	–	–	–	–	1 330
Прочие объекты незавершенного строительства	12 223	–	–	–	–	–	–	–	–	–	12 223
Инвестиции в ассоциированные компании	1 008	–	–	–	–	–	–	–	–	–	1 008
Гудвил	0	–	–	2 141	–	–	–	–	–	–	2 141
Инвестиции	1 475	–	–	(469)	–	–	–	–	–	–	1 006
Планы пенсионного обеспечения	4 044	(4 044)	–	–	–	–	–	–	–	–	0
Долгосрочная дебиторская задолженность	0	–	–	–	–	–	–	–	–	–	0
Оборотные активы											
Запасы	17 726	–	–	–	–	–	–	–	–	–	17 726
Торговая и прочая дебиторская задолженность	62 054	–	–	218	–	(500)	–	–	–	–	61 772
Текущие налоги к возмещению	2 774	–	–	109	–	–	–	(873)	–	–	2 010
Инвестиции	7 503	–	–	–	–	–	–	–	–	–	7 503
Денежные средства и их эквиваленты	140 178	–	–	–	–	–	–	–	–	–	140 178
Внеоборотные активы, предназначенные для продажи	5 175	–	–	–	–	–	(5 147)	–	–	–	28
Долгосрочные обязательства											
Обеспеченные банковские кредиты	(616 192)	–	–	410	–	–	–	–	–	–	(615 782)
Обязательства по финансовой аренде	(7 950)	–	–	(61)	–	–	–	–	–	–	(8 011)
Обязательства по пенсионным планам	(7 805)	1 956	–	–	–	–	–	–	–	–	(5 849)
Отложенные налоговые обязательства	(12 093)	–	–	4 624	–	–	–	472	–	–	(6 997)
Резервы	(2 045)	–	–	(2 192)	–	–	–	–	–	–	(4 237)
Прочие долгосрочные обязательства	0	–	–	–	–	–	–	–	–	–	0
Краткосрочные обязательства											
Торговая и прочая кредиторская задолженность	(54 861)	–	(462)	9	–	–	–	–	–	–	(55 313)
Обеспеченные кредиты	(131 370)	–	–	53	–	–	–	–	–	–	(131 317)
Обязательства по финансовой аренде	(733)	–	–	50	–	–	–	–	–	–	(683)
Текущие налоги к уплате	(1 839)	–	–	1 095	–	–	–	401	–	–	(343)
Резерв по обременительным договорам	(1 172)	–	–	–	–	–	–	–	–	–	(1 172)
Обязательства по выкупу акций	(36 945)	–	–	–	–	–	–	–	–	–	(36 945)
Производные финансовые инструменты	(46 989)	–	–	(3)	–	–	–	–	–	–	(46 992)
Задолженность перед миноритарными акционерами	(1 711)	–	–	–	–	–	–	–	–	–	(1 711)
Изменения в капитале	1 466 957	(2 088)	(462)	(6 071)	0	(500)	0	0	0	(3 229)	1 454 607
Акционерный капитал и резервы											
Уставный капитал	(17 795)	–	–	–	–	–	–	–	–	–	(17 795)
Собственные акции, выкупленные у акционеров	6 022	–	–	–	–	–	–	–	–	–	6 022
Резерв по хеджированию	1 915	–	–	(437)	–	–	–	–	–	–	1 478
Резерв изменения справедливой стоимости	(141)	–	–	–	–	–	–	–	–	–	(141)
Резерв по пересчету валют	(892)	–	–	4 165	–	–	–	–	–	–	3 273
Нераспределенная прибыль	(1 455 872)	2 088	462	2 343	–	500	–	–	–	3 229	(1 447 250)
Неконтролируемые доли участия	(194)	–	–	–	–	–	–	–	–	–	(194)
	(1 466 957)	2 088	462	6 071	0	500	0	0	0	3 229	(1 454 607)

Перевод с оригинала на английском языке

ОАО "Новошип"

Примечания к консолидированной финансовой отчетности (продолжение)

44. События после отчетной даты

4 января 2011 года введен в эксплуатацию один танкер класса "Суэцмакс" (судно "Леонид Лоза").

23 марта 2011 года состоялось внеочередное общее собрание акционеров, на котором были приняты следующие решения:

1. Реорганизовать Компанию путем присоединения к ней дочернего предприятия ОАО "НовошипинвестПлюс" в соответствии с условиями договора;
2. Уменьшить размер уставного капитала Компании посредством выкупа обыкновенных акций, приобретенных в результате присоединения к Компании ОАО "НовошипинвестПлюс", в количестве 20 896 606 штук.